

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGÈRES
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE
SPÉCIALITÉ : DIDACTIQUE

N° :

**Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique**

Par : BENYOUNES Manel

Intitulé :

**Le jogging d'écriture et le système d'aide
iconique comme moyens de
développement de la compétence de
production écrite chez les élèves de 5^{ème}
année primaire**

À l'École SAFER TABI MOHAMED – M'sila

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Établissement
* K. AMARI	MCB	Président	Université de M'sila
* N. CHIKHI	MCB	Rapporteur	Université de M'sila
* N. KEFSI	MAA	Examineur	Université de M'sila

Année universitaire : 2020/2021

Remerciements
et
Dédicaces

Remerciements

Je tiens tout d'abord à remercier ma directrice de recherche Dre CHIKHI Nadjat, pour l'attention qu'elle a portée à mon travail. Elle m'a soutenue, encouragée, conseillée, lue et relue tout au long de ce parcours. Je lui suis profondément reconnaissante d'avoir « contrôlé » et « piloté » ce travail de recherche.

J'adresse mes sincères remerciements aux membres du jury qui ont accepté de consacrer une partie de leur temps pour évaluer ce travail.

Dédicaces

Je dédie ce travail à :

Mes très chers parents, source inépuisable de tendresse, de patience et de sacrifice. Autant de phrases aussi expressives soient-elles ne sauraient montrer le degré d'amour que j'éprouve pour eux.

Mon mari, pour son encouragement et son soutien.

Merci d'être à mes côtés.

Mes enfants, la raison de ma fierté et de mon existence.

Table des matières

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION GÉNÉRALE

PREMIÈRE PARTIE

CHAPITRE I : La production écrite

I.1. Introduction partielle

I.2. L'écrit

I.2.1. Définitions de l'écrit

I.2.2. Définitions de l'écriture

I.3. La didactique de l'écrit

I.3.1. La production écrite

I.3.2. Les processus et les modèles de production écrite

I.4. Conclusion partielle

CHAPITRE II : Les outils d'aide à l'écriture

II.1. Introduction partielle

II.2. Outil d'aide ou système d'aide à l'écriture

II.2.1. Supports d'aide à l'écriture

II.2.2. Supports d'aide à la production écrite

II.3. Le jogging comme système d'aide à la production écrite

II.3.1. Définitions et objectifs

II.3.2. Comment ça marche ?

II.4. Conclusion partielle

DEUXIÈME PARTIE

CHAPITRE III : Le terrain de recherche

III.1. Introduction partielle

III.2. Le contexte de la recherche

III.2.1. Profil sociolinguistique du public expérimental

- III.2.2. Profil de la compétence en langue française du public expérimental
- III.3. La production écrite dans le manuel scolaire
 - III.3.1. Pédagogie par projet
 - III.3.2. Consignes et thèmes
- III.4. Conclusion partielle

CHAPITRE IV : L'expérimentation

- IV.1. Introduction partielle
- IV.2. L'expérimentation
 - IV.2.1. Profil de la compétence écrite du public expérimental
 - IV.2.2. Déroulement de la séance expérimentale de production écrite
- IV.3. Analyse et interprétation des résultats
 - IV.3.1. Présentation des données et leurs analyses
 - IV.3.2. Comparaisons des données pré/post expérimentation
- IV.4. Conclusion partielle

CONCLUSION GÉNÉRALE

BIBLIOGRAPHIE

ANNEXES

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage du FLE au primaire a pour but de développer chez les élèves des compétences de communication à l'oral et à l'écrit. Ce dernier n'est pas une simple activité, mais une activité complexe qui fait appel à plusieurs compétence et stratégies. En effet, la production écrite est l'une des activités qui a pour objectif partiel d'amener l'élève à produire un texte en fonction d'une situation de communication.

Pour pouvoir s'exprimer à l'écrit, il faut acquérir les différentes connaissances en lexicque, en grammaire, en conjugaison et en orthographe, sans oublier la structure correcte des phrases et de la cohérence du texte. C'est pour cela que la réalisation d'une production écrite est une tâche compliquée pour les élèves.

Etant enseignante de français au cycle primaire, nous avons constaté que pendant la réalisation de l'activité de production écrite, la majorité de nos élèves n'arrivent pas à écrire deux ou trois phrases simples et correctes. Ce constat nous a motivé à choisir le domaine de production écrite comme thème de notre recherche.

Le choix de ce sujet a été aussi motivé par le constat que nous avons fait lors de la correction de l'examen final/officiel de 5^{ème} année primaire au niveau duquel chaque année les copies d'examen témoignent des difficultés qu'ont les élèves à produire un paragraphe en français bien qu'ils réussissent au niveau des autres activités de compréhension de l'écrit ou de langue. En effet, en tant que correctrice de l'examen final/officiel de 5^{ème} année primaire, nous remarquons souvent que la majorité des élèves écrivent au niveau de l'activité de production écrite une seule phrase ou parfois abandonnent l'activité en la laissant vide.

De par l'importance accordée à l'activité de production écrite lors de l'examen final/officiel de 5^{ème} année primaire, étant donné qu'elle est notée sur quatre point en constituant 40% de la note globale, nous avons pour objectif à travers cette recherche d'expérimenter deux stratégies qui ont pour objectif d'aider les élèves à surmonter lors de l'examen final/officiel de 5^{ème} année « le syndrome de la page blanche » au niveau de l'activité de production écrite.

Animée par la volonté de trouver des solutions pour aider les élèves de 5^{ème} année en développant leur compétence de production écrite, nous avons expérimenté deux stratégies d'enseignement de la production écrite : le système d'aide iconique et le jogging d'écriture.

Ainsi notre problématique est comme suit : comment peut-on développer la compétence de production écrite chez les élèves de 5^{ème} année primaire pour les préparer pour l'examen final/officiel ?

Cette question principale suscite d'autres sous-questions qui peuvent se présenter comme suit :

- Est-ce que les élèves savent utiliser la boîte à mots proposée au niveau de l'activité de production écrite de l'examen final/officiel ?
- Est-ce que les élèves écrivent suffisamment pendant l'année ?

En guise de réponses à nos précédentes questions, nous émettons les hypothèses suivantes :

- En conjuguant « le système d'aide iconique » avec la boîte à mots, les élèves visualisent mieux l'écrit.
- En multipliant, à travers « le jogging d'écriture », les moments d'écriture avec les élèves, il est possible de développer la compétence de production écrite en installant l'activité d'écriture comme habitude rédactionnelle.

Pour vérifier ces hypothèses, nous avons expérimenté les deux stratégies (le système d'aide iconique et le jogging d'écriture) avec les élèves de 5^{ème} année primaire de l'école Safer Tabi Mohamed où nous travaillons.

Notre travail se compose de deux parties et chacune d'elles comprend deux chapitres. Dans la première partie, nous aborderons au niveau du premier chapitre : les définitions de l'écrit/écriture, de la production écrite et nous présenterons les processus et les modèles d'écriture ; le deuxième chapitre sera consacré aux outils d'aide à l'écriture (surtout la boîte à mots), nous passerons ensuite au « jogging d'écriture » comme un système d'aide (définition, objectifs et comment ça marche). La seconde partie sera consacrée au terrain de notre expérimentation : nous présenterons dans le premier chapitre le profil sociolinguistique de notre public-expérimental et aussi le profil de sa compétence en langue française, la place de la production écrite dans le manuel scolaire, les moments d'écriture, les consignes dans le manuel scolaire ; le dernier chapitre (expérimentation) sera consacré (avec une analyse et

interprétation des données) au déroulement de la séance de la production écrite, au profil de la compétence écrite du public expérimental, pour passer enfin à une comparaison des données pré/post expérimentation qui pourrait confirmer la possibilité de développement de la compétence de production écrite chez les élèves de 5^{ème} année primaire à travers « le système d'aide iconique » et « le jogging d'écriture ».

PREMIÈRE PARTIE

CHAPITRE I

La production écrite

I.1. Introduction partielle

L'écrit cette forme non naturelle du langage humain a connu son essor dès la fin du XIX^{ème} siècle. Selon les didacticiens, l'acquisition du langage écrit nécessite un enseignement formel et explicite. Elle commence vers 5 à 6 ans au moment où l'enfant maîtrise les bases de sa langue maternelle à l'oral. Par contre à l'encontre de l'acquisition de l'oral qui est déterminée biologiquement, l'écrit demande un long parcours d'apprentissage.

En didactique, l'activité de la production écrite est une séance mentale qui nécessite de la part du rédacteur un certain nombre de connaissances. En effet, la plupart des enseignants de FLE sont insatisfaits à propos des productions écrites de leurs apprenants. En observant de mauvaises remarques (des résultats négatifs) lors de la séance de l'évaluation ou le compte rendu. Pour les apprenants, la séance de la production écrite sera une source des différents obstacles dans plusieurs domaines comme : le lexique, la grammaire, l'orthographe....etc.

Dans ce chapitre, nous identifierons l'écrit/l'écriture et la relation entre eux puis la définition de la production écrite ensuite nous parlerons des cinq types de compétences de la production écrite et enfin nous présenterons le modèle du processus d'écriture de Hayes et Flower (1980).

I.2. L'écrit

Pour faire le tour d'horizon de l'écrit, nous proposons de définir ci-dessous l'écrit et l'écriture à travers différents dictionnaires, ouvrages et articles.

I.2.1. Définitions de l'écrit

Nous distinguons plusieurs définitions qui ont été proposées par les didacticiens et les spécialistes, nous avons sélectionné la partie qui concerne le concept dont il est question dans notre étude de recherche. D'abord nous citons la définition de quelques dictionnaires puis nous passons à la définition des didacticiens. Ainsi, dans le Petit Larousse « *l'écrit est un ouvrage littéraire ou scientifique : les écrits de Marguerite Duras* ». (Le Petit Larousse illustré, 2013 :378). Dans Le robert « *l'écrit est une expression, langue écrite. Améliorer la pratique de l'écrit* ». (Le robert illustré et son dictionnaire internet, 2014 : 612).

Par ailleurs, Jean Pierre Robert précise qu'en didactique des langues « *l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit/oral, lecture/écriture, compréhension/production, phonème/graphème, etc.* ». (Robert, 2008 : 76). Il ajoute que « *l'écrit est le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la production des textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions* » (Robert, 2008 : 76).

Dans une acception plus large, loin de l'enseignement/apprentissage, l'écrit représente une forme, à part entière, du langage humain. C'est dans ce sens que Jean-Pierre Cuq a écrit : « *utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* ». (Cuq et Al, 2003 : 78,79).

Ainsi, les définitions de l'écrit sont nombreuses selon les dictionnaires et les didacticiens néanmoins toutes les définitions s'accordent pour dire que l'écrit est une forme graphique du langage.

I.2.2. Définitions de l'écriture

L'écriture est définie comme un produit de l'écrit : « *C'est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques et un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré* » (Dubois et al, 1994 : 165).

L'écriture est l'action qui permet de faire appel à toutes les connaissances de la personne pour produire du langage. Selon Christine Barré De Miniac : « *l'écriture est un moyen comme un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension affective et singulière* » (Barré De Miniac, 2000 : 19).

Nous pouvons dire que l'écriture est l'action de produire un écrit qui est une forme graphique du langage. Nous nous intéressons dans cette recherche au processus d'écriture de la langue française dans la classe de FLE en 5^{ème} année primaire, ce qui nous amène à nous pencher sur la didactique de l'écrit pour cerner le domaine de notre recherche.

I.3. La didactique de l'écrit

En didactique, la tâche d'écriture est appelée « production écrite » étant donné qu'elle répond à une consigne déterminée par l'enseignant afin d'arriver à un produit final « un écrit » conforme à ce qui est demandé dans la consigne. Nous allons présenter ci-dessous les définitions de la production écrite et ses processus et modèles pour faire le point sur un des concepts clés de notre recherche.

I.3.1. La production écrite

Le dictionnaire de didactique du FLE définit la production écrite comme : « *une activité complexe de production des textes à la fois intellectuelle et linguistique* ». En didactique des langues étrangères, et avec l'émergence de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la structure et la construction du sens. L'enseignant travaille toujours pour développer chez les apprenants la capacité à produire des textes différents bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les apprenants écrivent pour être lus. Dans ce sens Thào(2007) souligne que les apprenants ne font pas la rédaction des textes pour être corrigés par l'enseignant mais les apprenants écrivent pour communiquer avec un/lecteurs(s) parce que la production écrite est une activité qui a un objectif et un sens. Donc L'apprenant est invité à exprimer ses rêves, ses sentiments, expliquer et transmettre pour communiquer avec les autres et mettre à jour une compétence de communication écrite qui se définit comme « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle à appropriés à des situations particulières diversifiées* » (Bouchard cité par Pouliot, 1993 :120).

Albert affirme que cette compétence fait intervenir cinq types de compétences à des degrés divers de la production (Albert, 1998 : 60,61) :

- **Une compétence linguistique** : qui nécessite à maîtriser des différents règles aussi bien lexicales, syntaxiques, phonétiques, sémantiques que textuelles qui aident à la rédaction des différents messages.
- **Une compétence référentielle** : qui englobe d'une façon générale les connaissances des domaines d'expérience et des objets du monde.
- **Une compétence socio-culturelle** : qui nécessite à connaître l'histoire culturelle et

l'appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions.

- **Une compétence cognitive** : qui permet la mise en œuvre des processus de constitution du savoir et des processus d'acquisition /apprentissage de la langue.

-**Une compétence discursive (pragmatique)** : c'est-à-dire connaître à produire un texte dans une situation de communication écrite

Nous pouvons dire que l'activité de production écrite est une tâche très compliquée, car elle fait appel à plusieurs compétences pour être réalisée. Toutes ces compétences corroborent à la tâche du scripteur qui doit respecter les règles et écrire d'une façon convenable, claire, compréhensible et ordonnée. L'élève doit être muni d'un ensemble de savoir (lexique, orthographe, grammaire, etc.) et par la suite effectuer un ensemble d'opérations intellectuelles que plusieurs didacticiens ont essayé de mettre à jour par le biais des modèles de processus rédactionnels. L'objectif de ces didacticiens est de comprendre et de décrire le processus le fonctionnement du scripteur lors d'une tâche rédactionnelle.

I.3.2. Les processus et les modèles de production écrite

Hayes et Flower (1980) décrivent la production écrite comme une activité de résolution de problème. Le scripteur opère dans un environnement et écrit le texte à partir de ses connaissances enregistrées en mémoire à long terme. L'environnement de la tâche inclut le but de la production (thème, destinataire), les connaissances pertinentes pour faire cette activité (la consigne de rédaction par exemple) et le texte déjà produit. Les informations qui sont enregistrées en mémoire à long terme par le scripteur concernent ses expériences (Favart et Olive, 2005 :275).

La production elle-même se base sur trois types de processus : la planification, la mise en texte et la révision, nous proposons le schéma suivant pour illustrer le modèle de Hayes et Flower (1980).

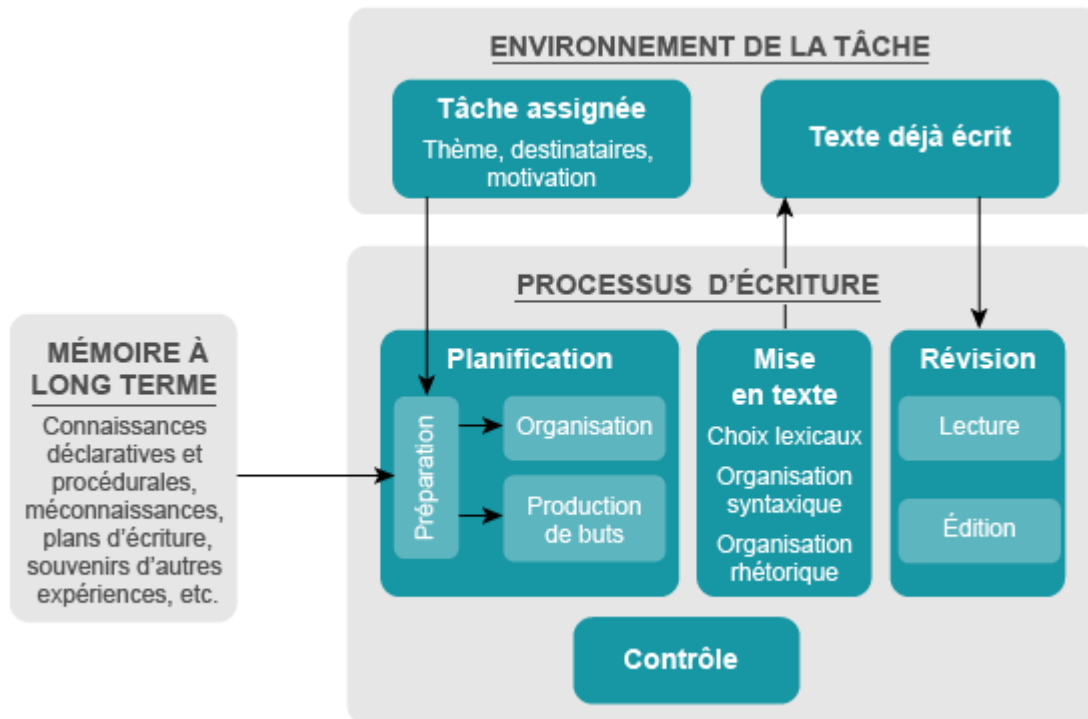


Figure N°1 : Modèle du processus d'écriture selon Hayes et Flower (1980)
(Cité par Favart et Olive, 2005 : 276)

Ainsi le modèle de Gayes et Flower présenté ci-dessous met en scène trois processus d'écriture qui s'imbriquent et se complètent et qui sont activés lors de la tâche d'écriture :

- **Le processus de planification** : La planification elle-même se compose de trois sous processus qui ont pour but d'établir un plan de composition et des buts pour orienter la mise en texte à partir des informations stockées dans la mémoire à long terme et dans l'enivrement de la tâche. Le sous processus de conception permet de fournir en mémoire à long terme les informations judicieuses ordonnées sous formes de chaînes associatives. Ce recueil arrêté lorsqu'un des éléments récupérés n'est pas important, peut se réaliser par la rédaction de notes sous forme de mots séparés, de phrases inachevées. Le sous processus d'organisation permet quant à lui la structuration des informations en un plan chronologique et /ou hiérarchique. Les notes formées lors de l'activation de ce sous-processus sont suivies de marques d'organisations (des numérations par exemple). Enfin, le sous-processus de recadrage évalue les plans écrits ou représentés par rapport aux buts initiaux (thème, destinataire, etc.).

Lors de l'étape de planification le rédacteur recourt à ces sous processus de façon récurrente, parce qu'elle revient fréquemment. Généralement cette étape de planification s'appelle « pré-écriture » au cours de laquelle, le scripteur retrouve dans sa mémoire des connaissances exigées pour réorganiser et élaborer un plan pour déterminer le contexte textuel du message à transmettre.

- **Le processus de la mise en texte (textualisation) :** La mise en texte a pour but de transcrire les représentations soigneusement préparées lors de la planification en représentation graphique. Au cours de cette phase le scripteur doit entreprendre les choix lexicaux, choisir et sélectionner les organisations syntaxiques et rhétoriques afin de mettre en mots, en propositions, en phrases en paragraphes en textes les idées recueillies et organisées.
- **Le processus de révision :** le but de ce processus est de revoir le texte produit afin de l'améliorer. Après une lecture minutieuse du texte écrit, le scripteur peut faire des modifications afin d'améliorer son premier jet (soit au niveau des formes linguistiques, soit au niveau des idées en les changeant ou en ajoutant d'autres, soit au niveau de l'organisation du texte, etc.) et finaliser la rédaction.

La révision peut être divisée en deux sous processus : la « lecture » qui permet au rédacteur d'évaluer l'adéquation entre le texte exécuté et le texte visé, et, la « correction » grâce à laquelle le rédacteur peut distancer entre son intention d'écrire et le texte qu'il a produit. La révision est alors conçue comme une évaluation globale de la rédaction du texte.

I.4. Conclusion partielle

Dans ce chapitre, nous avons présenté les concepts clés de notre recherche, à savoir l'écrit/écriture, la didactique de l'écrit et les modèles et processus d'écriture afin d'avoir une idée claire sur le contexte de la tâche à laquelle nous nous intéressons et qui fera l'objet de notre expérimentation.

CHAPITRE II

Les outils d'aide à l'écriture

II.1. Introduction partielle

Quand nous préparons des éléments pour aider les élèves à écrire ce sont des outils didactiques que nous proposons aux élèves et quand l'élève intègre ces outils pour régler une situation problème d'écriture nous nous intéressons au système d'aide. Ainsi, à partir de ce que nous venons d'exposer nous pouvons classer les outils d'aides selon leur objectif.

Dans ce chapitre nous allons présenter les supports d'aide à l'écriture comme le dictionnaire, le cahier d'écriture, mais aussi et surtout « la boîte à outil » comme un outil d'aide dans la production écrite, étant donné qu'elle fait partie de la tâche de production écrite proposée aux élèves lors de l'examen officiel de 5^{ème} année primaire. Nous proposons enfin de définir « jogging d'écriture » (ses objectifs et comment ça marche ?) car c'est la deuxième stratégie que nous allons expérimenter pour développer la compétence de production écrite de nos élèves.

II.2. Outil d'aide ou système d'aide à l'écriture

Dans le cadre d'enseignement/apprentissage de l'écrit, il existe plusieurs outils d'aide qui ont pour but d'aider les élèves dans leur apprentissage de l'écriture. Ce sont des moyens, des techniques, des stratégies pédagogiques qui permettent aux élèves de réaliser une tâche ou de développer une compétence d'écriture. Cependant, il y a une différence entre les supports d'aide à l'écriture et ceux d'aide à la production écrite.

II.2.1. Supports d'aide à l'écriture

En classe de FLE, les outils d'aide à l'écriture sont nombreux mais nous citons comme exemple : le dictionnaire, le cahier d'écriture, les épingles pour aider à l'écriture, etc. à titre d'exemple l'élève peut utiliser un dictionnaire non seulement pour améliorer la compréhension d'un texte, mais aussi pour enrichir son vocabulaire grâce à l'accès aux synonymes, antonymes. Il peut aussi par le biais de cet outil améliorer son orthographe en étant exposé à la bonne orthographe des mots.

Les cahiers d'écritures sont des outils d'aide aussi ; l'élève va apprendre l'écriture en majuscule, en cursive, comment respecter les lignes et les interlignes sur le cahier. Nous

exposons ci-dessous un modèle de cahier d'écriture qui permet à écrire en cursive.























Figure N°2 : Modèle de cahier d'écriture comme outil d'aide à l'écriture

Comme nous avons déjà annoncé, il ya aussi d'innombrables épingles utilisées comme des outils d'aide et l'enseignant du primaire en fait beaucoup usage, d'ailleurs les inspecteurs exigent de travailler avec les épingles pour faciliter l'apprentissage dans la classe de FLE. Les épingles outils d'aide à l'écriture sont nombreuses et différentes selon leurs objectifs : il ya des épingles pour enrichir le lexique chez les élèves, d'autres pour écrire les nombres en lettres, d'autres pour visualiser les actions des verbes, etc.




Pour travailler sur la mémoire visuelle à long terme des élèves, l'enseignant du primaire colle sur le mur de la classe beaucoup d'épingle pour ancrer et faciliter l'apprentissage. Le tableau ci-dessous (Tableau N°1) qui présente les modèles d'épingles avec lesquelles nous travaillons et que nous avons colées sur les murs de notre classe de 5^{ème} année primaire.

Tableau N°1 : Les modèles d'épingles collées sur les murs de la classe expérimentale de 5^{ème} année primaire


LES VERBES

 pleurer	 rire	 chanter	 danser
 dormir	 écrire	 lire	 peindre
 dessiner	 jouer	 découper	 boire
 manger	 marcher	 courir	 sauter
 nager	 se coiffer	 laver	 jardiner




A a a


A a






C c c


C c




M m m


M m




Deux




2



Quatre



4



tipirate.net

En cinquième année primaire, les enseignants apprennent aux élèves à écrire des nombres en lettres car il ya des productions écrites qui nécessite ceci. Par exemple pour la description d'un animal l'élève a besoin d'écrire les nombres en lettres : la gazelle a quatre pattes fines. Elle a deux cornes, etc.

II.2.2. Supports d'aide à la production écrite

Comme nous l'avons exposé plus haut, en pédagogie de l'écrit il existe plusieurs outils d'aide, parmi ces outils, nous comptons « la boîte à mots ». Cette dernière est le concept principal de notre recherche. Dans Le petit Larousse définit la boîte à outils comme « *un ensemble de moyens et de méthodes permettant de réaliser un projet, de comprendre ou de redresser une situation compliquée* »(Le petit Larousse illustré, 2013 : 132). Dans le cas du mécanicien par exemple, la boîte à outils est une caisse en métal contenant les outils nécessaires à son travail : clés, tournevis, etc.

Dans le cas de l'enseignement/apprentissage et la lecture-écriture notamment, les trois premières années de la scolarité primaire, une boîte à outils répertorie, à partir des différentes approches pédagogiques dans les classes ci-dessus indiquées, les éléments que l'enseignant(e), dans sa classe, peut pratiquement et aisément utiliser afin d'atteindre de bons résultats possibles dans l'enseignement/apprentissage de l'écriture.

Nous pouvons dire que la boîte à outils est une banque de ressources qui permet à l'élève la consultation individuelle et qui peut être utilisée aisément dans les différentes situations.

Concrètement, la boîte à outils liste des jeux de lecture et du matériel pédagogique, propose des techniques, des procédés nécessaires à la consolidation des différentes dimensions de la lecture-écriture (code, compréhension, graphisme et production de textes).

La boîte à outils a des objectifs, elle est un complément du guide pédagogique. Elle est destinée aux enseignants(e) des trois premières années de la scolarité primaire et contient des propositions diverses à intégrer aux diverses étapes de l'enseignement/apprentissage de la lecture-écriture. Son but principal est de contribuer à l'amélioration des performances des élèves en lecture-écriture. Elle vise à faciliter la mise en œuvre des démarches préconisées dans le guide afin de permettre à l'apprenant d'entrer dans la culture de l'écrit.

Il faut signaler que dans une classe de FLE, l'enseignant ne dispose pas d'un modèle de boîte à mots, à laquelle il fait appel lors de l'activité de la production écrite. En effet, l'enseignant a adopté cette tradition qui revient, depuis des années, dans les sujets d'examen officiel (précisément en 5^{ème} année primaire) mais ce moyen pédagogique n'est pas toujours disponible dans les documents officiels (manuel, guide). Pour cette dernière raison, l'enseignant est censé fournir des efforts afin d'élaborer sa propre boîte à mots avec laquelle il pourrait orienter davantage ses apprenants à produire leur écrits.

Nous avons sélectionné dans l'annexe quelques activités de la production écrites contenus dans les examens de 5^{ème} année et aussi d'autres contenus dans les examens nationaux/officiels de 5^{ème} année mais proposons de donner ci-dessous un exemple sur la démarche de l'enseignant de 5^{ème} année qui travaille avec la boîte à mots.

Consigne : Ecris un texte de quatre « 4 » à cinq « 5 » phrases dans lequel tu décris le renard.

N'oublie pas de :

- Employer le présent de l'indicatif
- Employer la troisième personne du singulier

Aide-toi de la boîte à mots suivante :

Les noms	Les verbes	Les adjectifs
Queue- des oreilles – les pattes-des moustaches-le poitrail – une tête – la forêt - le loup	Vivre- se nourrir- être- avoir- ressembler	Petites – longue – blanc- fines.

Tableau N°2 : Un exemple de consigne de production écrite en classe de 5^{ème} année primaire

Après avoir exposés outils d'aide et les systèmes d'aide à l'écriture qui vont constituer une des stratégies que nous allons expérimenter avec nos élèves pour développer leur compétence de production écrite, nous allons présenter ci-dessous la deuxième stratégie que nous expérimenterons aussi avec notre classe de 5^{ème} année primaire.

II.3. Le jogging comme système d'aide à la production écrite

« Le jogging d'écriture » est considéré comme un outil d'aide pour les élèves afin de leur apprendre l'écriture. Cet outil est utilisé beaucoup en Europe et au Canada. Nous allons présenter les définitions de cet outil ainsi que ses objectifs pour voir après comment ça marche ?

II.3.1. Définitions et objectifs

Le jogging d'écriture est un entraînement court mais répété. Il s'agit de demander aux élèves, tous les matins ou 3-4 fois par semaine, d'écrire quelques mots ou phrases dans leur cahier du jour. Nous pouvons dire que le principe du jogging d'écriture c'est que l'élève s'entraîne tous les jours à écrire dans le but d'améliorer sa compétence d'écriture. Les principaux objectifs du « jogging d'écriture » sont : désacraliser l'acte d'écrire, savoir utiliser l'écrit comme moyen d'exprimer sa pensée, ses émotions, sa colère, etc., et former le groupe classe en ayant des activités communes.

II.3.2. Comment ça marche ?

La stratégie de « jogging d'écriture » consiste en une démarche pédagogique ludique : l'enseignant écrit la consigne sur le tableau puis il lit la consigne avec l'explication de ce que les élèves doivent faire. L'enseignant écrit souvent quelques éléments au tableau : contraintes, aides, mots-clefs qui peuvent être utilisés par les élèves.

Les élèves écrivent (5 à 15 minutes). Au moment de l'écriture, l'enseignant passe auprès de chaque élève pour vérifier que la contrainte d'écriture a été bien comprise et indique les problèmes par rapport à la contrainte. La fin du temps est annoncée une minute avant pour avoir le temps de terminer sa phrase ou son texte. Puis quelques volontaires lisent leur production.

L'évaluation peut être quantitative et qualitative : Est-ce que tout le monde écrit ? Est-ce que tout le monde ose lire sa production ? Combien de mots les élèves peuvent écrire ? Les élèves respectent la contrainte (la consigne, la boîte à mots) ou non.

II.4. Conclusion partielle

Dans ce chapitre nous avons présentés des outils d'aide à l'écriture et ceux d'aide à la production écrite. Ainsi, nous avons exposé présenté plusieurs supports d'aide à l'écriture comme le dictionnaire, le cahier d'écriture, les épingles similaires, même ces dernières avec des modèles que nous utilisons nous même avec notre classe de 5^{ème} année primaire.

Etant donné que les deux stratégies que nous allons expérimenter avec nos élèves sont le système d'aide iconique et le jogging d'écriture, avons tenté de présenter la boîte à outils, sa définition, ses objectifs et son importance dans la production écrite. Ensuite nous avons défini le jogging d'écriture et citer ses objectifs et comment ce principe (le jogging) marche.

DEUXIEME PARTIE

CHAPITRE III

Le terrain de recherche

III.1. Introduction partielle

Dans ce chapitre, nous allons présenter le contexte de notre recherche : l'école où nous avons mené notre expérience, les deux profils (sociolinguistique et profil de la compétence en langue française) de notre public expérimental. Ensuite, nous mettrons en lumière la production écrite telle qu'elle est mentionnée dans le manuel scolaire pour enfin arriver à définir les moments d'écriture : autrement dit quand et combien de temps les élèves écrivent-ils pendant l'année scolaire de 5^{ème} année primaire ?

Nous terminerons ce chapitre par l'identification des consignes d'écriture contenues dans le manuel scolaire pour déterminer les boîtes à mots utilisées dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire.

III.2. Le contexte de la recherche

L'établissement dans lequel nous travaillons, et qui constitue le lieu de notre expérimentation, est l'école primaire « Safer Tabi Mohamed » située dans le quartier 1050 logements (El Mouilha). Cette école est récente, elle a ouvert ses portes pendant l'année scolaire 2020/2021. L'équipe pédagogique est constituée d'un directeur, de dix institutrices d'arabe et de deux institutrices de français (nous en faisons partie). Il y a douze classes réparties en deux classes pour chaque niveau. Le nombre total des élèves est de 285 dont 130 filles et 155 garçons.

III.2.1. Profil sociolinguistique du public expérimental

Dans notre recherche expérimentale, il est nécessaire d'avoir un échantillon avec lequel nous concrétisons notre expérimentation. Cet échantillon est constitué de tous les élèves de 5^{ème} année que nous avons en charge. Ces derniers sont un nombre de 17 (comme nous l'avons signalé ci-dessus, nous travaillons dans un établissement récent où les classes ne sont pas chargées).

Ce qui particularise cet échantillon c'est les circonstances sociales des apprenants, car la majorité de leurs parents sont des chômeurs ou des analphabètes. Comme exemple concret : nous avons du mal à exiger la disponibilité des articles scolaires chez ces élèves. Néanmoins,

ils sont bien motivés, suivent calmement leurs cours. Nous n'oublions pas de signaler que dans cette classe il ya une élève sourde-muette, et trois répétitifs.

III.2.2. Profil de la compétence en langue française du public expérimental

Avant d'entamer le programme annuel, nous avons fait comme à notre habitude une évaluation diagnostique qui a révélé le niveau des élèves en langue française. Le résultat était moyennement mauvais : cela est dû, d'un côté à leur niveau débitant en langue ; et d'un autre côté, aux circonstances de l'année passée « COVID 19 » qui ont empêché les enseignants à finaliser le programme. Pour décrire le profil d'entrée (de la compétence en langue française) en classe de 5^{ème} année primaire, nous avons demandé à voir les notes d'examen de l'année passée. Ces dernières sont mentionnées dans le tableau ci-dessous.

Les élèves	Les notes en français semestre 1 (4° AP) / 10	Les notes en français semestre 2 (4° AP) / 10	Les moyennes obtenues/ 10 (2019/2020)
E 1	1	1,5	1,25
E 2	1	1	1
E 3	1	1,5	1,25
E 4	2	3,5	2,75
E 5	3	3,5	3,25
E 6	4	3	3,5
E 7	3	4,5	3,75
E 8	4	6	5
E 9	4	5,5	4,75
E 10	5	5,5	5,25
E 11	6,5	5,5	5,5
E 12	7	8	7,5
E 13	6	7,5	6,75
E 14	9	9	9
E 15	7	10	8,5
E 16	9	9,5	9,25
E 17	10	10	10

Tableau N°3 : Les notes des élèves de 4^{ème} année en langue française

Pour pouvoir exposer le profil d'entrée des élèves en 5^{ème} année, nous avons choisi d'insérer les moyennes dans une représentation graphique en adoptant une échelle de présentation qui comprend les nombres des élèves ayant obtenus des moyennes en fonction d'une échelle de mesure qui représente les gradations à intervalle de deux points. Ainsi, le tableau N°4 qui suit détermine combien d'élèves ont obtenu des moyennes en langue française qui se situent dans les gradations précédentes : entre 0 et 1,99 /entre 2 et 3,99 / entre 4 et 5,99/entre 6 et 7,99 /et entre 8 et 10.

Les moyennes	0 - 1,99	2 – 3,99	4 – 5,99	6 – 7,99	8 – 10
Nombre d'élèves	3	4	3	3	4

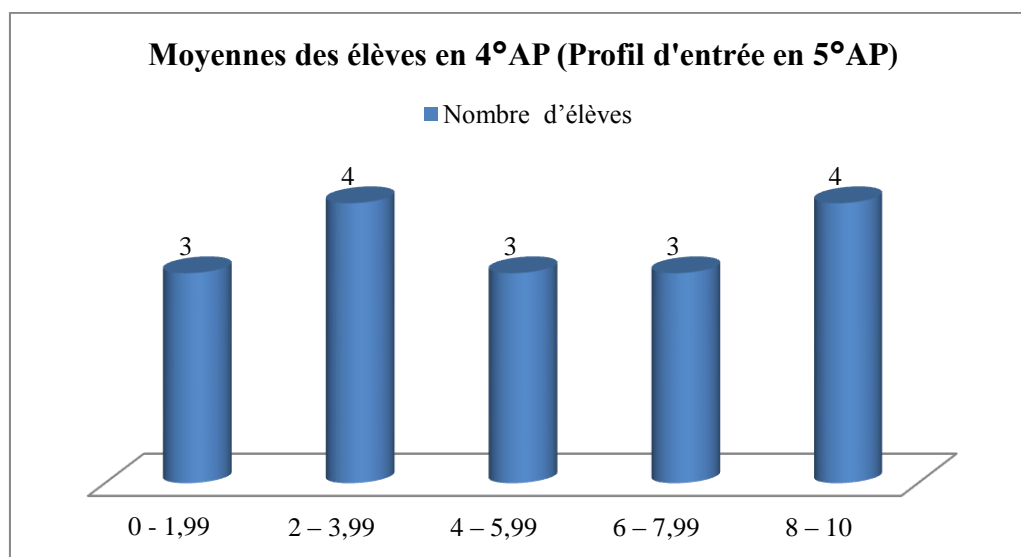


Figure N°3 : Le profil de la compétence d'entrée en langue française du public expérimental

A partir de la figure ci-dessus, nous pouvons dire que notre classe de 5^{ème} année est hétérogène étant donné que nous avons approximativement le même nombre d'élèves dans toutes les gradations de points.

III.3. La production écrite dans le manuel scolaire

Le manuel scolaire de français de 5^{ème} AP tourne autour d'un certain nombre d'activités qui prennent en considération quatre habilités, à savoir : la lecture et l'écriture, l'écoute et la parole. Il comprend des projets qui englobent des thèmes avec comme finalités des consignes d'écriture.

Nous allons décrire à travers le tableau N°4 qui suit comment la production écrite (la tâche) est inscrite en pédagogie de projet et aussi décrire les consignes et les thèmes pour exposer les boîtes à outils proposées dans ce manuel.

Tableau N°4 : Le déroulement d'un projet pédagogique

	Tâche	Boîte à outils	Séquences	Actes de paroles	Lexique	Grammaire	Conjugaison	Orthographe
Projet N°1 : Au zoo	Suite à la visite, écrire des devinettes pour décrire les animaux vus au zoo.	Absence de « la boîte à mots »	Pauvre petite gazelle !	Décrire un animal	Les adjectifs cardinaux	Le sujet (pronom personnel /GN) Le verbe de la phrase, le C.O.D, la phrase négative : ne...plus.	Les verbes pronominaux au présent de l'indicatif : S'appeler, se reposer.	Le féminin en « e », les adjectifs de couleurs, les accents.
	Fabriquer des posters des animaux sauvages.	Absence de « la boîte à mots »	C'est un vrai fennec !	Présenter l'état d'un animal.	Les adjectifs ordinaux.	Le verbe d'état, l'adjectif attribut, le C.O.I	Les verbes : être /avoir au présent.	Le féminin :eur, euse, trice. Homophones : a/à , on/ont.

Le tableau précédent est un exemple de déroulement d'un des quatre projets projet pédagogiques programmés pour la 5^{ème} année primaire. Nous remarquons que pour les deux séquences du projet, l'absence de « la boîte à mots » qui accompagne toujours les activités de production écrite dans l'examen final/officiel de 5^{ème} année primaire.

III.3.1. Pédagogie par projet

Par rapport au programme fixé, nous comptons quatre projets, chaque projet contient deux séquences. A la fin de chaque séquence, on accorde 45 minutes à l'élaboration de la production écrite. Concrètement, ce moment accordé à une activité aussi compliquée que la production écrite demeure insuffisant car, nous n'avons pas la possibilité de traiter les différents cas des élèves qui ont diverses lacunes en activité de production écrite. Par conséquent, cette insuffisance temporelle crée une certaine stagnation par rapport au niveau de l'élève dans cette activité. Raison pour laquelle, nous avons pensé à proposer à travers cette recherche l'expérimentation le système d'aide « le jogging d'écriture » qui a pour principe de multiplier les moments d'écriture. Cette stratégie sera abordée en détail dans le quatrième et dernier chapitre consacré à l'expérimentation.

Afin de vérifier le temps consacré à la production écrite pendant l'année scolaire de 5^{ème} année primaire, nous proposons ce tableau N°5 expose les heures d'écriture pendant l'année scolaire.

Les projets	Les séquences	Moment d'écriture = La fin de chaque 15 jours	Moment d'écriture = Par heures	Moment d'écriture pendant l'année	Moment d'écriture par rapport aux heures d'enseignement du français pendant l'année
Projet 1 : Au zoo !	Séquence 1	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours	Six heures	Six heures SUR 144 heures <u>Autrement dit :</u> = 4,16 % du temps d'enseignement de la langue français pendant l'année
	Séquence 2	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
Projet 2 : C'est un lieu exceptionnel !	Séquence 1	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
	Séquence 2	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
Projet3 : Qu'est-ce qu'une catastrophe naturelle ?	Séquence 1	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
	Séquence 2	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
Projet 4 : Protégeons la nature !	Séquence 1	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		
	Séquence 2	1 / 15 jours	45 mn chaque 15 jours		

Tableau N°5 : Les moments d'écriture pendant l'année scolaire de 5^{ème} AP

III.3.2. Consignes et thèmes

Avant d'analyser les consignes et thèmes contenus dans le programme de 5^{ème} AP, il faut d'abord définir le concept « consigne d'écriture ».

Pour Claudine Garcia (1996 : 69), la consigne d'écriture vise à provoquer, à déclencher une écriture, la plus personnelle possible. Elle invite donc à valoriser des productions divergentes. Cuq voit (2003 :53) que la consigne est un : « *discours visant la réalisation d'une tâche* ».

Par ailleurs, dans le cas de notre recherche, il faut signaler (comme le tableau N°6 ci-dessous le prouve) que dans le manuel scolaire de 5^{ème} AP, sont programmées huit consignes d'écriture (activité de production écrite). Ce qui signifie qu'à la fin de l'année scolaire, les enseignants se retrouvent avec le nombre de huit productions écrites réalisées par les élèves : nous considérons que c'est une moyenne de production insuffisante. Parmi ces huit consignes, ils n'existent que trois boîtes à mots : le taux (37,50%) ne dépasse pas la moitié du nombre total des consignes à travailler. Alors que le respect et l'utilisation de « la boîte à mots » qui est toujours inscrite dans l'activité de production de l'examen final/officiel de 5^{ème} AP est noté et sanctionné si l'élève ne l'utilise pas : nous pensons que cette exigence d'évaluation n'est pas conforme aux habitudes de productions écrites installées pendant l'année et aussi elle ne laisse pas beaucoup de liberté d'expression écrite aux bons élèves.

Nous attirons l'attention que toutes les consignes d'écriture présentes dans le manuel scolaire sont disponibles dans l'annexe mais nous allons aussi analyser ces consignes dans le tableau N°6 qui suit.

Tableau N°6 : Les consignes et thèmes de la production écrite en 5^{ème} AP

Consignes	Boîte à mots	tâches	projets
<p>1- à partir de la photo d'un animal de ton choix, écris un texte pour le décrire. Puis présente-le à tes camarades.</p> <p>2.écris un texte pour décrire le loup, puis présenter le loup du parc de Jijel à tes camarades.</p>	<p>1. Absence de la boîte à mots.</p> <p>2. Voici la boîte à mots de la deuxième consigne : un loup, un animal sauvage, les crocs, des oreilles le museau, grandes, pointu, il habite, il a, il est...</p>	<p>1. Suite à la visite, écrire des devinettes pour décrire les animaux vus au zoo.</p> <p>2. Fabriquer des posters d'animaux sauvages.</p>	<p>Projet 1 : Au zoo !</p>
<p>1. Avec ta/ton camarade, cherche la brochure d'un musée. Puis, écris ce que tu peux trouver dans ce musée. Comparez vos réponses pour les présenter à vos camarades.</p> <p>2. Raconte ce que tu as fait en fin de semaine. As-tu pris des photos ? Colle-les à côté de ton texte.</p>	<p>1. Absence de la boîte à mots.</p> <p>2. Absence de la boîte à mots.</p>	<p>1. Prépare le programme de la visite du musée. Raconter la visite.</p> <p>2. Fabriquer un panneau pour présenter un lieu spécial choisi par le groupe</p>	<p>Projet 2 : C'est un lieu exceptionnel !</p>
<p>1- Ecris un texte court pour expliquer à tes camarades qui aident les personnes en cas de catastrophe naturelle.</p> <p>2. Regarde les 3 dessins, puis écris un texte pour expliquer à tes camarades ce qui s'est passé.</p>	<p>1. Absence de la boîte à mots.</p> <p>2. Dans cette consigne il ya une boîte à mots : beaucoup, l'eau, il pleut, moins, inonder, monter, se mouiller.</p>	<p>1. Présenter son métier préféré.</p> <p>2. Réaliser un panneau de photos et de textes pour expliquer comment agir face à une catastrophe naturelle.</p>	<p>Projet 3 : Qu'est-ce qu'une catastrophe Naturelle ?</p>
<p>1. En petits groupes, écris un texte pour compléter l'affiche suivante. Comment protéger les arbres ? Utilise la boîte à mots suivante.</p> <p>2. Avec ta/ton camarade, écris trois phrases pour expliquer ce qu'il faut faire pour rendre la rivière propre.</p>	<p>1. Voici la boîte à mots : incendie de forêt, arroser, les feuilles, nettoyer, le bois, les arbres planter, protéger, couper, les animaux, le feu</p> <p>2. Absence de la boîte à mots.</p>	<p>1. Réaliser une affiche pour sensibiliser les camarades pour la protection de la terre.</p> <p>2. Réaliser une affiche pour sensibiliser les camarades contre le gaspillage d'eau.</p>	<p>Projet 4 : Protégeons la nature !</p>

III.4. Conclusion partielle

Dans ce chapitre nous avons présenté dans un premier temps, le contexte de la recherche : l'établissement, les enseignants et les élèves afin de préciser notre classe expérimentale qui sera constituée de 17 élèves en tout.

Dans un deuxième temps nous avons montré la place de la production écrite dans le manuel scolaire, les moments d'écriture pour les élèves et comment les heures d'écriture sont insuffisantes.

En dernier, nous avons analysé la présence du système d'aide à l'écriture « la boîte à mots » dans la consigne d'écriture pour démontrer que le temps réservé à l'écriture pendant l'année est insuffisant et que l'élève n'a pas le temps de s'habituer à la boîte à mots comme système d'aide à l'écriture : ceci confirme notre l'hypothèse selon laquelle l'élève manque d'exercice d'écriture et de visualisation des mots contenus dans « la boîte à mots ». .

CHAPITRE IV

L'expérimentation

IV.1. Introduction partielle

Pour les élèves la séance de la production écrite est une source de différentes difficultés. A travers différentes analyses dans le chapitre 3 précédent, nous avons pu confirmer l'hypothèse selon laquelle l'élève manque d'exercice d'écriture et de visualisation des mots contenus dans « la boîte à mots ». Ces éléments nous ont motivée à essayer de conjuguer « le système d'aide iconique » (un exemple est exposé dans l'annexe) avec la boîte à mots et multiplier les moments d'écriture avec « le jogging d'écriture » afin de développer la compétence de production écrite de nos élèves : l'expérimentation de ces deux stratégies avec les données, leurs analyses et leurs résultats seront exposées dans le ce chapitre 4.

Ainsi, dans ce chapitre, nous identifierons l'expérimentation, puis le déroulement de la séance de la production écrite, ensuite nous parlerons du profil de la compétence écrite du public expérimental pour passer enfin à l'analyse et interprétation des résultats.

Enfin nous terminerons par une comparaison entre les données de la pré-expérimentation et ceux de la post-expérimentation pour mettre en lumière la possibilité de développement de la compétence de production écrite chez les élèves de 5^{ème} AP à travers le système d'aide iconique et le jogging d'écriture.

IV.2. L'expérimentation

Selon Develay, l'expérimentation « *est un processus qui commence par l'émission d'une hypothèse et qui finit par la réalisation d'une expérience et l'analyse de ses résultats. L'expérimentation ne représente qu'une partie de la démarche expérimentale* » (Develay cité par Tatchou, 2004 : 43). Donc nous pouvons dire que l'expérimentation que nous avons menée et que nous allons exposer dans ce chapitre a pour objectif essentiel de confirmer notre hypothèse relative à la possibilité de développement de la compétence de production écrite des élèves de 5^{ème} AP à travers la boîte à outil iconique et le jogging d'écriture.

IV.2.1. Profil de la compétence écrite du public expérimental

Dans la première séance de la production écrite, nous avons demandé aux élèves d'écrire un paragraphe de trois 3 à quatre 4 phrases dans lequel ils doivent décrire un animal

« l'éléphant ». Nous avons proposé une boîte à mots pour les aider, mais nous n'avons pas collé l'image de l'éléphant au tableau. Après 15mn, nous avons ramassé les doubles feuilles, et nous avons été surprise qu'il y a des élèves qui n'ont écrit aucun mot, d'autre ils ont écrit une liste de mots, il n'y a pas de phrases et la majorité ont écrit la boîte à mots telle qu'elle. Donc nous pouvons dire que la majorité des élèves éprouvent beaucoup de difficultés à utiliser le système d'aide à l'écriture « la boîte à mot ». Nous allons expliquer au niveau de ce qui suit comme nous avons procédé dans notre expérimentation pour conduire les élèves à utiliser convenablement « la boîte à mots » et aussi élaborer le maximum de phrases possible pour répondre à la consigne de production écrite.

IV.2.2. Déroulement de la séance expérimentale de production écrite

La production écrite est progressivement préparée durant la séquence, par le biais des mini-tâches de réinvestissement à l'écrit, à la fin des séances de vocabulaire, de la conjugaison, d'orthographe et de la grammaire, et à la fin de chaque séance de lecture-compréhension. Elle s'appuie sur la mobilisation et le réemploi des éléments thématiques et linguistiques, extraits des documents oraux et écrits.

Notre expérimentation consiste en la proposition de système d'aide iconique qui accompagne « la boîte à mot » et aussi en la multiplication des moments d'écriture pour installer l'habitude d'écrire chez les élèves de la classe expérimentale.

Nous indiquons notre démarche dans le tableau N°7 qui suit :

Tableau N°7 : Le déroulement de l'expérimentation

<p>Composante de la compétence : respecter une consigne d'écriture</p>	<p>Objectifs à atteindre : L'élève sera capable de produire un texte en fonction d'une situation de communication et d'utiliser les ressources proposées (la boîte à mots) pour améliorer sa production écrite.</p>	<p>Titre : Décrire un animal.</p>	<p>Consigne : Présente le loup du parc de Jijel à tes camarades en utilisant la boîte à mots.</p>
<p>Matériel et support utilisés : Manuel scolaire - doubles feuilles</p> <p>« Système d'aide iconique » : coller des images sur le tableau (les animaux)</p>			
Moment de découvert	Moment d'observation	Application	Moment d'évaluation
<p>1- Quels sont les animaux sauvages que vous connaissez ?</p> <p>2- Lire la consigne.</p> <p>3- Lire et expliquer le contenu de la boîte à mots</p>	<p>1- Quel est l'animal que tu as choisi pour ta rédaction ?</p> <p>2- De quoi se nourrit-il ?</p> <p>3- Où il vit ?</p> <p>4- Il chasse quoi ?</p> <p>5- Il rassemble quoi ?</p>	<p>1- Maintenant à l'aide des renseignements que tu viens de donner, décris le loup.</p> <p>2- Faire lire et expliquer les paramètres de la situation de communication présentés par le manuel afin d'assurer la compréhension de la consigne.</p> <p>3- Expliquer la boîte à mots.</p> <p>4- Analyse collectivement la tâche d'écriture par les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Combien de phrases doit-ton écrire ? ➤ A quel temps doit-ton conjuguer les verbes ? ➤ Quels pronoms personnels doit-ton utiliser ? <p>5- Identifier des critères pour bien écrire :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ecrire quatre ou cinq phrases déclaratives. ➤ Employer la 3^{ème} personne du singulier. ➤ Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif. 	<p>1- Demander aux élèves de reproduire les phrases sur leurs cahiers d'essai pour un 01^{er} essai d'écriture ensuite sur leur double-feuilles pour 02^{ème} écriture propre.</p> <p>2- Circuler dans la classe et corriger l'orthographe des productions écrites.</p>

Dans les autres séances de la production écrite, nous travaillerons les mêmes composantes de la compétence, les mêmes objectifs, et le même titre (décrire un animal) pour entraîner l'élève à l'écriture (c'est « le jogging d'écriture »). Ce qui change : c'est qu'à chaque fois que nous avons demandé aux élèves de décrire un animal, nous avons collé l'image (c'est « le système d'aide iconique ») de ce dernier au tableau, sans oublier la boîte à mots.

Pour prouver que séance après séance, la production écrite des élèves s'améliore avec « le système d'aide iconique » et « le jogging d'écriture », nous allons dégager les données des séances et suivre les variables qui prouveront le développement.

IV.3. Analyse et interprétation des résultats

Nous allons présenter les données et les analyser afin de vérifier notre hypothèse relative à la possibilité de développement de la compétence de production écrite des élèves à travers l'utilisation de « système d'aide iconique » et du « jogging d'écriture ».

Nous comptons dans l'ensemble les données à analyser de cinq productions écrites : La production écrite N°1 (**PE_N°1**) où nous n'avons utilisé que « la boîte à mots » sans système d'aide iconique ; La production écrite N°2 (**PE_N°2**) où nous avons accompagné la boîte à mot avec le « système d'aide iconique » ; La production écrite N°3 (**PE_N°3**) pour multiplier les moments d'écriture (« le jogging d'écriture ») ; La production écrite de l'examen N°1 (**PE_EX_N°1**) et La production de l'examen N°2 (**PE_EX_N°2**).

Les variables que nous allons mentionner pour chaque production écrite pour surveiller le développement de la compétence d'écriture chez les élèves de 5ème AP de notre classe expérimentale, sont les suivants : La note obtenue en production écrite qui est notée sur 4points ; Le nombre de mots contenus dans chaque production écrite ; Le nombre de phrases contenues dans chaque production écrite ; Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement dans chaque production ; et Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement dans chaque production écrite.

IV.3.1. Présentation des données et leurs analyses

La production écrite N°1 (sans boîte à outil iconique)	Les élèves	La note sur 4 points	Nombre de mots contenus dans la production	Nombre de phrases contenues dans la production	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement
Projet N°1 : Au zoo	E1	0	0	0	0	0
	E2	0	3	0	0	3
Séquence N°1 : Pauvre petite gazelle	E3	0,25	5	0	0	5
	E4	0,75	8	1	3	7
	E5	0,5	5	0	0	6
	E6	0,5	4	0	0	4
Séance : production écrite	E7	0,5	6	0	0	5
	E8	0,5	7	0	2	7
	E9	0,75	7	1	4	4
	E10	1	14	2	8	6
Consigne : A partir de la photo d'un animal de ton choix, écris un texte pour le décrire. Puis, présente-le à tes camarades.	E11	0,5	11	1	4	10
	E12	1	8	2	5	4
	E13	1	11	1	5	5
	E14	1,75	15	3	15	4
Genre de production : Décrire un animal.	E15	2	17	4	17	2
	E16	2	17	4	17	2
	E17	2	20	5	14	2

Tableau N°8 : Les données de la production écrite N°1 (PE_N°1)

Tableau N°9 : Les données de la production écrite N°2 (PE_N°2)

La production écrite N°2 (avec la boîte à outil iconique)	Les élèves	La note sur 4 points	Nombre de mots contenus dans la production	Nombre de phrases contenues dans la production	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement
Projet N°1 : Au zoo	E1	2	17	4	12	3
	E2	1,5	14	3	12	4
Séquence N°2 : C'est un vrai fennec	E3	1,5	16	3	10	7
	E4	2,75	19	4	13	1
	E5	2,75	17	5	15	1
	E6	3	18	5	14	1
Séance : production écrite	E7	2	17	4	12	5
	E8	1,5	15	3	11	6
	E9	1,5	13	3	9	3
	E10	2	20	4	14	3
Consigne : Ecris un texte pour décrire le tigre ou l'éléphant puis présente le à tes camarades	E11	1,5	16	3	10	4
	E12	2,75	20	5	16	1
	E13	2,5	15	4	13	3
	E14	2	16	4	13	4
Genre de production : présenter l'état d'un animal	E15	2	15	4	10	1
	E16	2	15	4	9	3
	E17	2,75	23	5	11	2

Tableau N°10: Les données de la production écrite N°3(PE_N°3)

La production écrite N°3 (avec la boîte à outil iconique & Le jogging d'écriture)	Les élèves	La note sur 4 points	Nombre de mots contenus dans la production	Nombre de phrases contenues dans la production	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement
Projet N°1 :Au zoo	E1	Absent	Absent	Absent	Absent	Absent
	E2	Absent	Absent	Absent	Absent	Absent
Séquence N°2 : C'est un vrai fennec	E3	Absent	Absent	Absent	Absent	Absent
	E4	3	19	5	11	2
	E5	2,75	15	5	15	2
	E6	3	17	5	13	2
Séance : Production écrite	E7	2	17	4	11	5
	E8	1,5	14	3	8	3
	E9	2,75	17	5	10	1
	E10	3	20	6	15	1
Consigne : Rédige un paragraphe de 4ou5 phrases pour décrire un animal de ton choix	E11	absente	Absent	Absent	Absent	Absent
	E12	3	19	5	17	2
	E13	2,5	16	4	11	4
	E14	2,75	18	5	17	1
Genre de production : Présenter l'état d'un animal	E15	3	21	6	17	0
	E16	3,5	25	7	17	1
	E17	3	20	5	17	1

Tableau N°11 : Les données de la production écrite de l'examen N°1 (PE_EX_N°1)

La production écrite de l'examen N°1	Les élèves	La note sur 4 points	Nombre de mots contenus dans la production	Nombre de phrases contenues dans la production	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement
Consigne : tu es allé au zoo avec ta famille. Tu as aimé le renard. Ecris un paragraphe de 4 à 5 phrases pour décrire cet animal à tes camarades de classe. Utilise la 3 ^{ème} personne du singulier « il », aide toi à la boîte à mots suivante.	E1	0,75	5	2	4	3
	E2	0,5	4	1	4	2
	E3	1	8	2	5	2
	E4	1,5	8	2	9	2
	E5	1,75	15	3	9	2
	E6	2	15	3	10	3
	E7	2	15	4	10	3
	E8	2,25	16	4	11	3
	E9	2,5	17	4	13	3
	E10	2,5	17	4	13	3
Genre de production : Décrire un animal.	E11	2,75	18	4	14	3
	E12	2,75	19	4	14	3
	E13	3	20	5	17	4
	E14	3	20	5	17	5
	E15	3	22	5	17	5
	E16	4	25	6	21	5
	E17	4	25	6	21	4

Tableau N° 12 : Les données de la production écrite de l'examen N°2 (PE_EX_N°2)

La production écrite de l'examen N°2	Les élèves	La note sur 4 points	Nombre de mots contenus dans la production	Nombre de phrases contenues dans la production	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	Nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement
Consigne : écris un paragraphe de 4 à 5 phrases pour décrire le lion ou le tigre. Utilise le présent de l'indicatif et la 3 ^{ème} de singulier « il ».	E1	0,75	6	1	4	3
	E2	0,75	7	2	4	3
	E3	1	10	3	9	3
	E4	1,75	14	3	11	3
	E5	2	15	3	12	3
	E6	2,5	15	4	13	3
	E7	2,5	16	4	13	3
	E8	2,75	16	4	14	3
	E9	2,75	17	4	14	3
	E10	2,75	17	4	14	3
Genre de production : décrire un animal.	E11	2,75	18	4	14	3
	E12	3	20	5	16	3
	E13	3	21	5	18	4
	E14	4	22	6	19	8
	E15	4	22	6	20	4
	E16	4	23	7	20	4
	E17	4	25	7	21	4

Analyse des données de toutes les productions écrites : (PE_N°1 ; PE_N°2 ; PE_N°3 ; PE_EX_N°1 ; PE_EX_N°2)

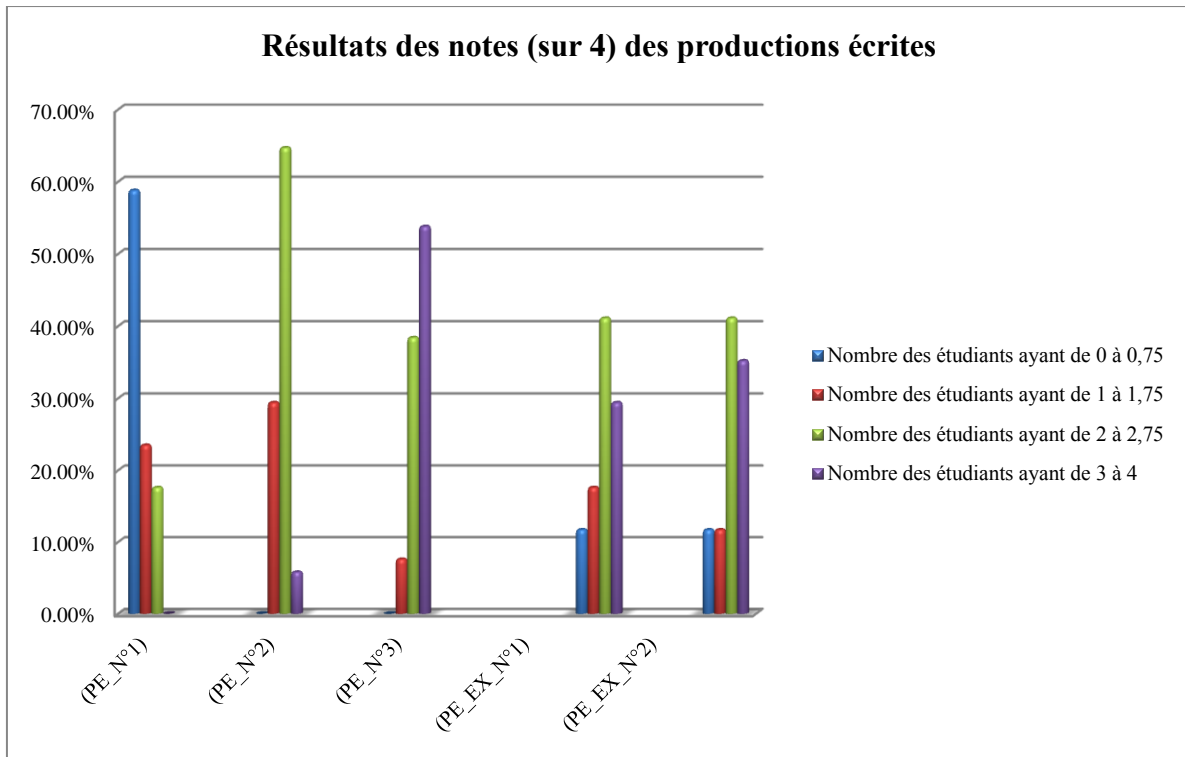
Les résultats de la première production écrite étaient vraiment insatisfaisants. Dans la deuxième, nous avons ajouté une boîte à mots et une image d'un animal (le système d'aide iconique) et nous avons remarqué que les résultats se sont améliorés par rapport à la première production écrite. Dans la troisième production écrite, la production d'examen N°1, et la production de l'examen N°2, les résultats s'améliorent à chaque fois avec le jogging d'écriture. Pour vérifier ce que nous avançons, nous allons analyser chaque variable (La note en production écrite; Le nombre de mots ; Le nombre de phrases ; Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement ; et Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement) à part à travers dans un tableau et un graphique distincts et propres à elle.

A- Les notes des productions écrites

Nous avons travaillé selon des gradations qui commencent par 0 à 0,75 et qui se terminent par 3 à 4 points (note maximale en production écrite). Nous compterons pour chaque tranche de points le nombre d'élèves qui a obtenu ces résultats.

Les tranches des notes sur 4 points	Nombre des étudiants ayant de 0 à 0,75	Nombre des étudiants ayant de 1 à 1,75	Nombre des étudiants ayant de 2 à 2,75	Nombre des étudiants ayant de 3 à 4
La production écrite N°1 (PE_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	10 58,8%	4 23,5%	3 17,6%	0 0%
La production écrite N°2 (PE_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	5 29,4%	11 64,7%	1 5,8%
La production écrite N°3 (PE_N°3) (Nbre d'élèves sur 13)	0 0%	1 7,6%	5 38,4%	7 53,8%
La production écrite de l'examen N°1 (PE_EX_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	2 11,7%	3 17,6%	7 41,1%	5 29,4%
La production écrite de l'examen N°2 (PE_EX_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	2 11,7%	2 11,7%	7 41,1%	6 35,2%

Tableau N°13 : Les notes (sur 4) des productions écrites



Commentaire :

Ce graphique représente les résultats des notes (sur 4) des productions écrites. Comme nous pouvons voir dans la production écrite N°1, le bleu est le pourcentage le plus élevé, qui représente les élèves qui ont eu des notes qui varient de 0 à 0,75 sur 4.

Le bleu n'y a pas dans la production N°2 et N°3. Ce qu'est remarquable, c'est le vert et le mauve qui représentent les deux tranches de 2 à 2,75/4 et de 3 à 4/4 sont dominantes.

Interprétation :

A chaque fois le niveau des élèves dans la production écrite s'améliore, pourquoi ? Parce que nous avons ajouté le système d'aide iconique (la boîte à mots + l'image de l'animal qui sera décrit), plus le jogging d'écriture qui a donné de bons résultats c'est clair dans le graphique au-dessus.

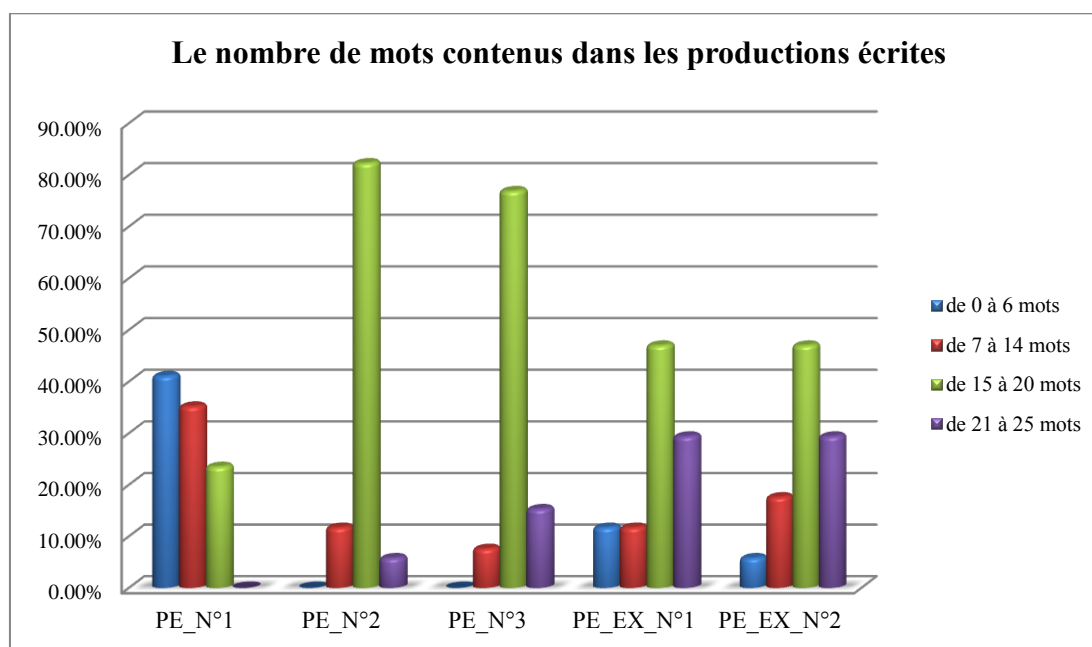
B- Le nombre de mots contenus dans les productions écrites

Nous avons travaillé selon des gradations qui commencent par 0 mot contenu dans la production écrite à 25 mots contenu dans la production écrite (le maximum de mots que nous avons compté dans une des productions écrites). Ainsi, nous compterons pour chaque tranche (0-6 ; 7-14 ; 15-20 ; 21-25) de points le nombre d'élèves qui a utilisé ces résultats.

Dans la production écrite N°1, la majorité des élèves n'ont pas su utiliser la boîte à mots, ils ont écrit juste une liste de mots. À partir de la deuxième production, les élèves ont pu utiliser et investir les mots qui se trouvent dans la boîte à mots, et à chaque fois leurs niveaux s'améliorent. Il y a des élèves qui n'ont écrit aucun mot.

Les tranches de mots contenus dans la production écrite	de 0 à 6 mots	de 7 à 14 mots	de 15 à 20 mots	de 21 à 25 mots
La production écrite N°1(PE_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	7 41,1%	6 35,2%	4 23,5%	0 0%
La production écrite N°2(PE_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	2 11,7%	14 82,3%	1 5,8%
La production écrite N°3(PE_N°3) (Nbre d'élèves sur 13)	0 0%	1 7,6%	10 76,9%	2 15,3%
La production écrite de l'examen N°1(PE_EX_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	2 11,7%	2 11,7%	8 47%	5 29,4%
La production écrite de l'examen N°2(PE_EX_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	1 5,8%	3 17,6%	8 47%	5 29,4%

Tableau N°14 : Le nombre de mots contenus dans les productions écrites



Commentaire : Ce graphique représente les nombres de mots contenus dans les productions écrites. Nous remarquons que le vert (nombre de mots de 15 à 20 mots) domine avec un taux de (80% max et une stagnation à 45%).

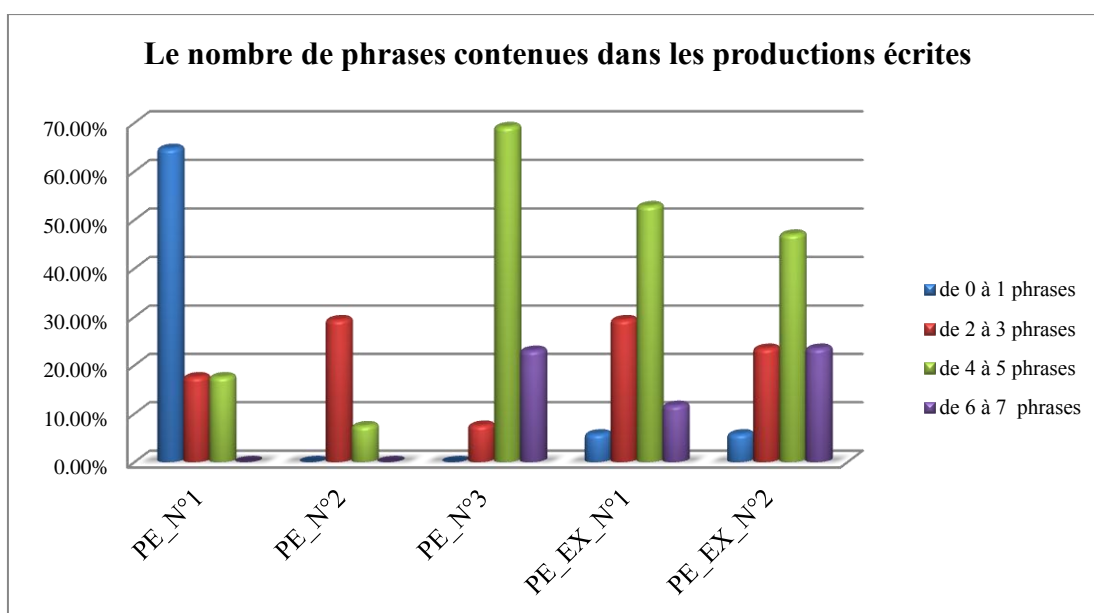
Interprétation : Le vert domine dans ce graphique, parce que les élèves sont devenus de bons utilisateurs de la boîte à mots grâce au système d'aide iconique proposé et sans oublier le jogging d'écriture comme un système d'aide aussi.

C- Le nombre de phrases contenues dans les productions écrites

Nous avons travaillé selon des gradations de nombre de phrases contenues dans les productions écrites qui commencent par 0 phrase à 7 phrases (le maximum trouvé dans une production écrite). Ainsi, nous compterons pour chaque tranche (0-1 ; 2-3 ; 4-5 ; 6-7) de phrases le nombre d'élèves qui se situent dans ces résultats.

Les tranches du nombre de phrases contenues dans la production	de 0 à 1 phrases	de 2 à 3 phrases	de 4 à 5 phrases	de 6 à 7 phrases
La production écrite N°1 (PE_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	11 64,7%	3 17,6%	3 17,6%	0 0%
La production écrite N°2 (PE_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	5 29,4%	12 7,5%	0 0%
La production écrite N°3 (PE_N°3) (Nbre d'élèves sur 13)	0 0%	1 7,6%	9 69,2%	3 23,07%
La production écrite de l'examen N°1 (PE_EX_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	1 5,8%	5 29,4%	9 52,9%	2 11,7%
La production écrite de l'examen N°2 (PE_EX_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	1 5,8%	4 23,5%	8 47,05%	4 23,5%

Tableau N°15: Le nombre de phrases contenues dans les productions écrites



Commentaire :

Comme c'est nettement visible, le vert domine, il représente le nombre de phrases de 4 à 5 phrases correctes dans la production écrite, par contre le bleu qui représente le nombre de phrases de 0 à 1 phrases il diminue d'une production à une autre.

Interprétation :

Nous pouvons dire que grâce à l'apport des systèmes d'aide (iconique et le jogging d'écriture), la majorité des élèves peuvent écrire plus de trois (3) phrases correctes. Le problème avec les élèves était toujours au début (la production écrite N°1). Parce que nous n'avons pas utilisé le système d'aide iconique (l'image) bien sûr avec la boîte à mots. Donc la majorité des élèves au moment d'écriture ne dépassent pas deux (2) phrases, mais avec le système d'aide iconique et le jogging d'écriture, nous avons atteint l'objectif de quatre à cinq phrases au minimum.

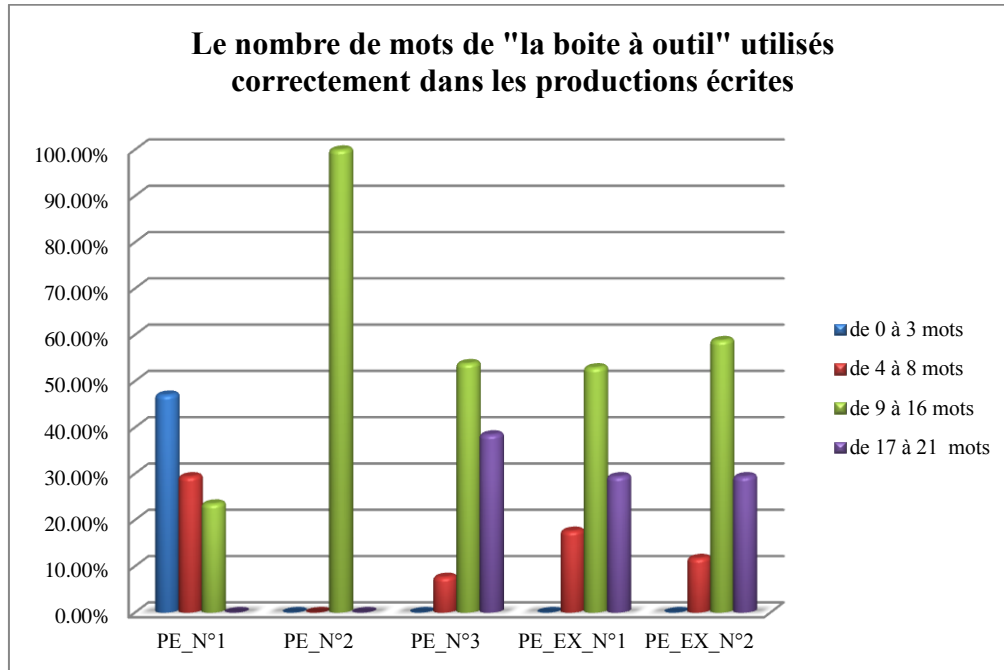
D- Le nombre de mots de « la boîte à outil » utilisés correctement dans les productions écrites

Nous avons travaillé selon des gradations de nombre de mots de « la boîte à mots » utilisés correctement dans les productions écrites qui commencent par 0 mots à 21 mots (le maximum trouvé dans une production écrite). Ainsi, nous compterons pour chaque tranche (0-3 ; 4-8 ; 9-16 ; 17-21) de mots le nombre d'élèves qui se situent dans ces résultats.

Comme nous l'avons dit déjà, avec l'entraînement à l'écrit avec les élèves la majorité de ces derniers sont devenus de bons investisseurs des mots de la boîte à outil et le tableau ci-dessous le montre clairement :

Les tranches du nombre de mots de « la boîte à outil » utilisés correctement	de 0 à 3 mots	de 4 à 8 mots	de 9 à 16 mots	de 17 à 21 mots
La production écrite N°1(PE_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	8 47,05%	5 29,41%	4 23,52%	0 0%
La production écrite N°2(PE_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	0 0%	17 100%	0 0%
La production écrite N°3(PE_N°3) (Nbre d'élèves sur 13)	0 0%	1 7,69%	7 53,84%	5 38,46%
La production écrite de l'examen N°1(PE_EX_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	3 17,64%	9 52,94%	5 29,41%
La production écrite de l'examen N°2(PE_EX_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	0 0%	2 11,76%	10 58,82%	5 29,41%

Tableau N°16: Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement dans les productions écrites



Commentaire :

Le graphique précédent représente le nombre de mots de la boîte à outils utilisés correctement dans les productions écrites. Le bleu qui représente le nombre de mots corrects dans la production écrite de 0 à 3 mots n'est présent que dans la première production, par contre le vert qui représente de 9 à 16 mots corrects domine avec un taux de 99% max et avec une stagnation de 50%.

Interprétation :

Le vert domine parce que les élèves ont atteint le stade de l'utilisation de la boîte à mots correctement à travers le système d'aide iconique et le jogging d'écriture.

E- Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement dans les productions écrites

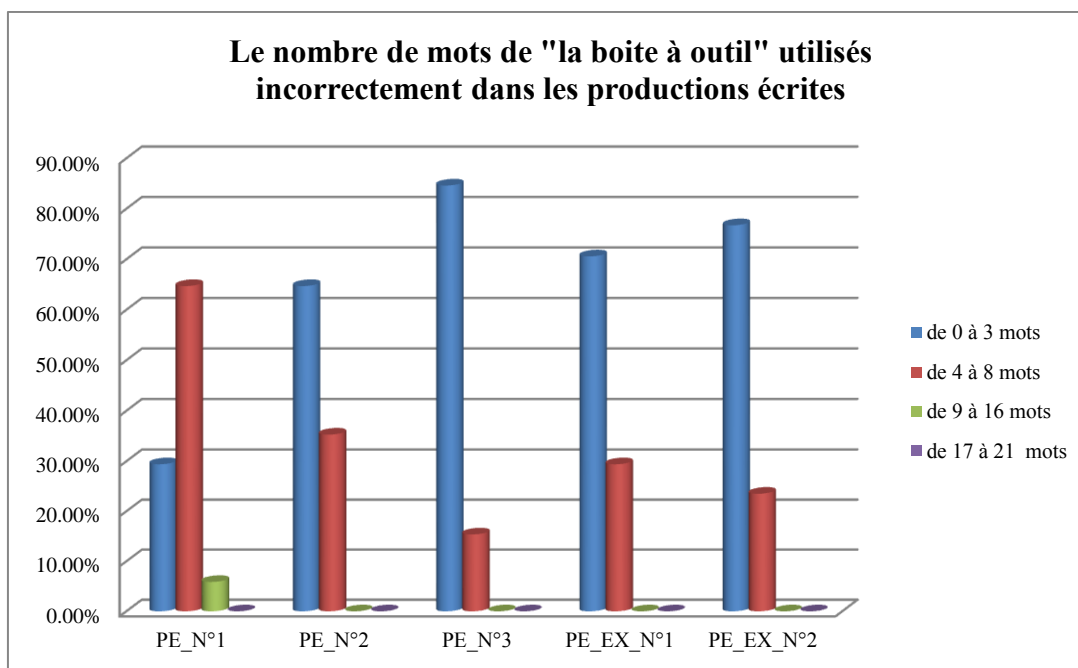
Nous avons travaillé selon des gradations de nombre de mots de « la boîte à mots » utilisés incorrectement dans les productions écrites qui commencent par 0 mots à 21 mots (le maximum trouvé dans une production écrite). Ainsi, nous compterons pour chaque tranche (0-3 ; 4-8 ; 9-16 ; 17-21) de mots le nombre d'élèves qui se situent dans ces résultats.

Au fil des productions écrites jusqu'au deuxième examen, les niveaux des élèves

s'améliorent dans la rédaction et leur mauvaise utilisation de boîte à mots baisse jusqu'à disparaître et le tableau ci-dessous le prouve :

Les tranches du nombre de mots de la « boîte à outil » utilisés incorrectement	de 0 à 3	de 4 à 8	de 9 à 16	de 17 à 21
	mots	mots	mots	mots
La production écrite N°1(PE_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	5 29,41%	11 64,70%	1 5,88%	0 0%
La production écrite N°2(PE_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	11 64,70%	6 35,29%	0 0%	0 0%
La production écrite N°3(PE_N°3) (Nbre d'élèves sur 13)	11 84,61%	2 15,38%	0 0%	0 0%
La production écrite de l'examen N°1(PE_EX_N°1) (Nbre d'élèves sur 17)	12 70,58%	5 29,41%	0 0%	0 0%
La production écrite de l'examen N°2(PE_EX_N°2) (Nbre d'élèves sur 17)	13 76,74%	4 23,52%	0 0%	0 0%

Tableau N°17: Le nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement dans les productions écrites



Commentaire :

Au niveau du graphique en haut qui représente le nombre de mots de la boîte à outils utilisés incorrectement dans les productions écrites, le bleu qui représente l'utilisation incorrecte des mots de 0 à 3 mots est présent dans toutes les productions écrites, par contre, nous remarquons l'absence de violet et le vert.

Interprétation :

L'absence du violet et du vert explique que les élèves ont dépassé le stade de la mauvaise utilisation de la boîte à mots dans la production écrite grâce aux systèmes d'aide iconique et le jogging d'écriture.

Nous pouvons résumer à ce niveau pour dire que les résultats de la première production écrite des élèves sont moyens (nous l'avons donné une boîte à mots sans image). Activité après activité les notes des élèves de la production écrite ont commencé à s'améliorer continuellement, surtout lorsque nous ajoutons l'image d'un animal à la boîte à mots comme un système d'aide. Nous avons travaillé avec cette méthode dans trois (3) productions écrites, plus les productions écrites des deux examens, la première et la deuxième. Cependant pour prouver statistiquement cette amélioration nous allons dans le point qui suit comparer les données de la pré-expérimentation avec ceux de la post-expérimentation selon les variables que nous avons surveillées.

IV.3.2. Comparaisons des données pré/post expérimentation

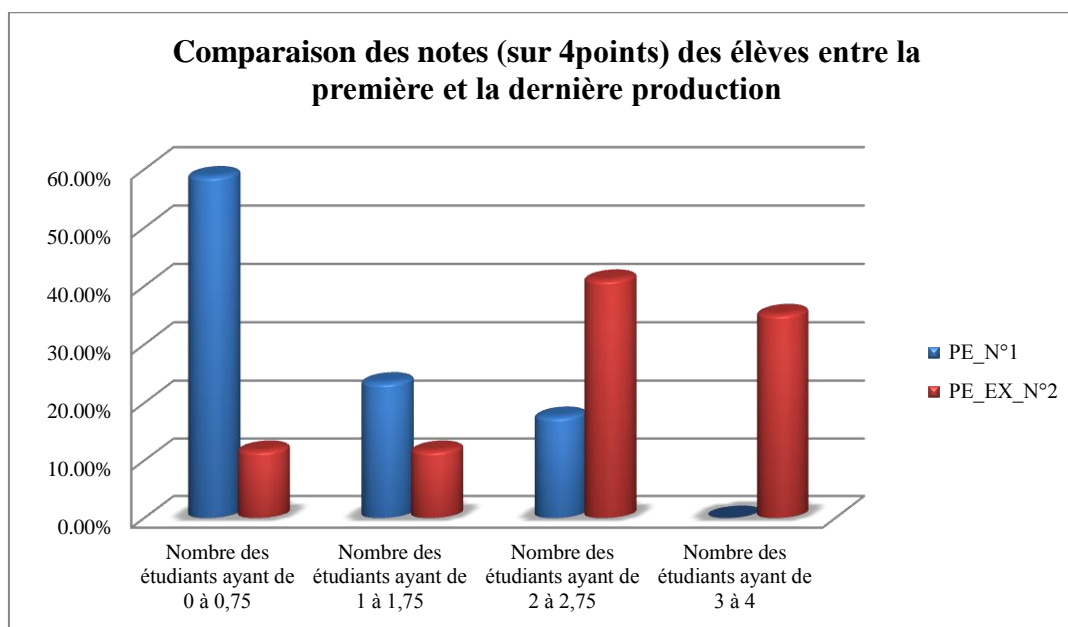
Après avoir utilisé le jogging d'écriture avec nos élèves, il a confirmé son efficacité comme un système d'aide pour améliorer la compétence d'écriture au niveau de la production écrite, les ateliers que nous faisons avec ces élèves ont donné vraiment de bons résultats, sans oublier de parler que la boîte à outils linguistique et sémiologique qui aident mieux et plus les élèves et les résultats de comparaison prouvent qu'en multipliant les moments d'écriture avec les apprenants il est possible d'installer l'activité d'écriture comme habitude rédactionnelle chez les apprenants.

Pour prouver ce que nous avançons, nous allons procéder à des comparaisons entre les données de la première production écrite **PE_N°1** (sans boîte à outil et avant le jogging d'écriture) et la dernière production écrite **PE_EX_N°2** (après la boîte à outil iconique et le jogging d'écriture). Ces données seront mentionnées selon les variables dans des tableaux qui seront suivis de graphiques pour permettre l'analyse et l'interprétation des résultats.

A- Comparaison des notes

Les tranches des notes sur 4 points	Nombre des étudiants ayant de 0 à 0,75	Nombre des étudiants ayant de 1 à 1,75	Nombre des étudiants ayant de 2 à 2,75	Nombre des étudiants ayant de 3 à 4
PE_N°1	58,8%	23,5%	17,6%	0%
PE_EX_N°2	11,7%	11,7%	41,1%	35,2%

Tableau N°18 : Les notes pré/post-expérimentation de la production écrite (sur 4points)



Commentaire :

Ce graphique présente la comparaison des notes (sur 4 points) des élèves entre la première et la dernière production écrite. Nous remarquons qu'à la fin, le bleu est absent et le rouge domine, parce que ce dernier représente les notes des élèves dans la production écrite dans le deuxième examen (la fin de l'année scolaire). Nous pouvons dire aussi que le rouge représente l'amélioration de notes des élèves dans la production écrite d'examen N°2.

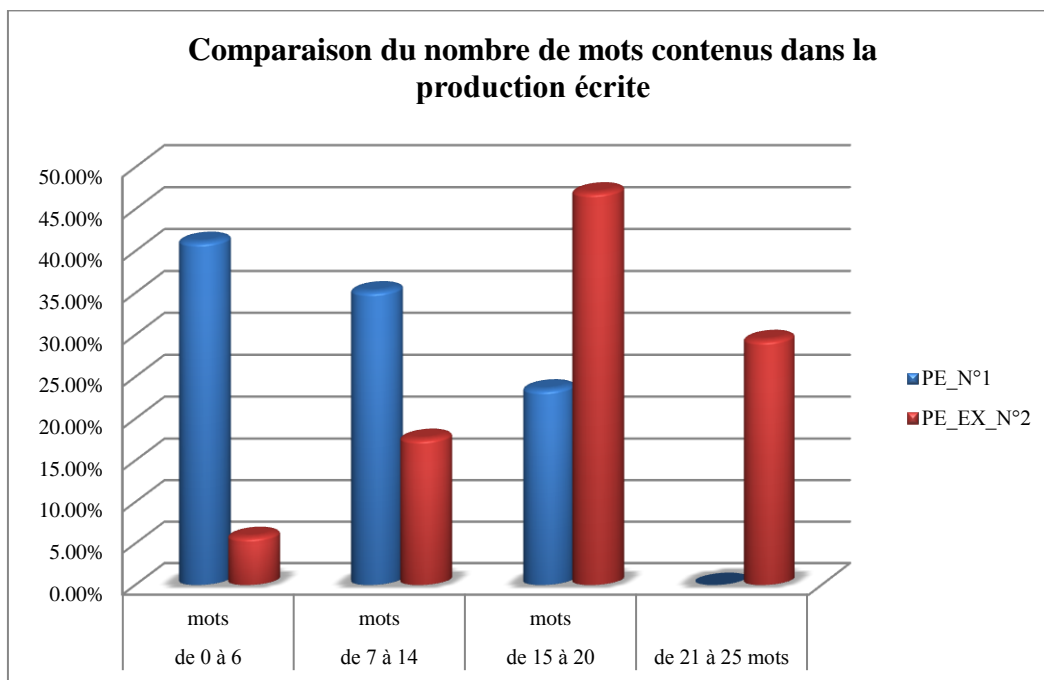
Interprétation :

Les notes des élèves de la première production écrite étaient mauvaises. Nous pouvons donc dire que les systèmes d'aide que nous avons expérimentés efficaces (le système d'aide iconique et le jogging d'écriture) sont pour améliorer le niveau de rédaction, jour après jour le niveau des élèves s'améliore et aussi les notes de la production écrite.

B- Comparaison du nombre de mots contenus dans la production écrite

Les tranches de mots contenus dans la production écrite	de 0 à 6 mots	de 7 à 14 mots	de 15 à 20 mots	de 21 à 25 mots
PE_N°1	41,1%	35,2%	23,5%	0%
PE_EX_N°2	5,8%	17,6%	47%	29,4%

Tableau N°19 : Le nombre de mots contenus dans la production écrite pré/post-expérimentation



Commentaire

Ce graphique montre la comparaison du nombre de mots contenus dans la production écrite. Nous remarquons que le rouge chaque fois son pourcentage augmente, la majorité des élèves arrivent à écrire de 15 à 20 mots dans leur production écrite (la classe compte 17 élèves).

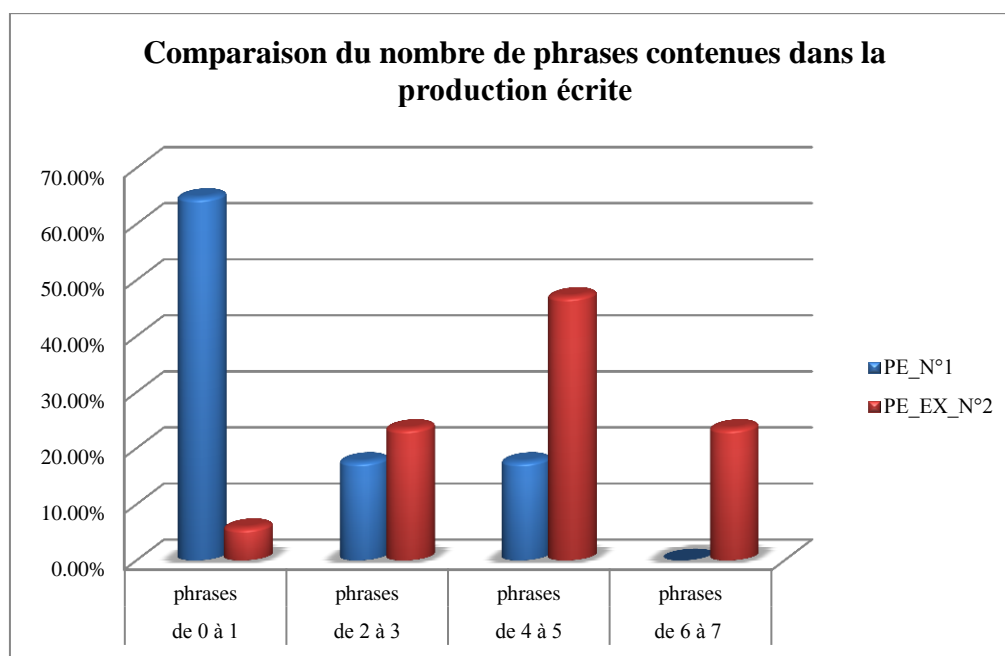
Interprétation :

Il y a une grande différence dans l'utilisation des mots entre la première production écrite et la production écrite d'examen N°2, parce que le niveau des élèves s'améliore au système d'aide iconique et au jogging d'écriture.

C- Comparaison du nombre de phrases contenues dans la production écrite

Les tranches du nombre de phrases contenues dans la production	de 0 à 1 phrases	de 2 à 3 phrases	de 4 à 5 phrases	de 6 à 7 phrases
PE_N°1	64,7%	17,6%	17,6%	0%
PE_EX_N°2	5,8%	23,5%	47,05%	23,5%

Tableau N°20 : Le nombre de phrases contenues dans la production écrite pré/post-expérimentation



Commentaire :

Ce graphique présente la comparaison du nombre de phrases dans la production écrite. Le bleu montre le nombre de phrases dans la première production écrite (nous avons travaillé par 4 tranches de 0à1 phrase, de 2à 3 phrases.....). Nous remarquons que le rouge augmente dans la tranche de 4à5phrases à la production écrite d'examen N°2.

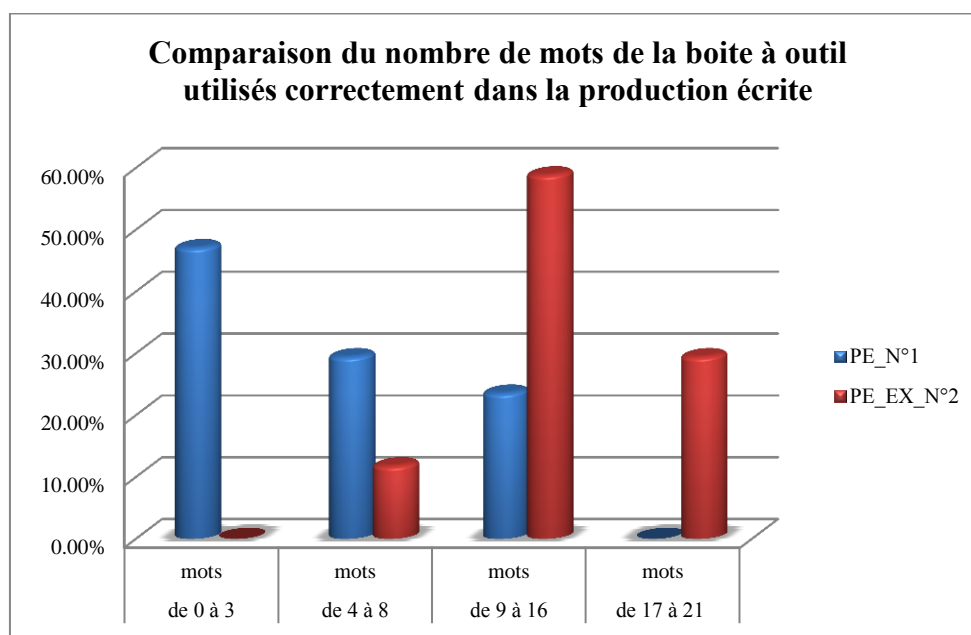
Interprétation :

L'augmentation du rouge dans la tranche de 4à5 phrases au deuxième examen signifie que le système d'aide iconique et le jogging d'écriture ont donné de bons résultats avec les élèves.

D- Comparaison du nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement dans la production écrite

Les tranches du nombre de mots de la boîte à outil utilisés correctement	de 0 à 3	de 4 à 8	de 9 à 16	de 17 à 21
	mots	mots	mots	mots
PE_N°1	47,05%	29,41%	23,52%	0%
PE_EX_N°2	0%	11,76%	58,82%	29,41%

Tableau N°21 : Le nombre de mots de « la boîte à outil » utilisés correctement dans la production écrite pré/post-expérimentation



Commentaire :

Ce graphique présente la comparaison du nombre de mots de la boîte à outils utilisés correctement dans la production écrite. Le bleu représente la production écrite N°1, il domine dans la tranche de 0à3 mots correctes. Le rouge présente la production écrite de l'examen N°2, il domine dans la tranche de 9à16 mots correctes.

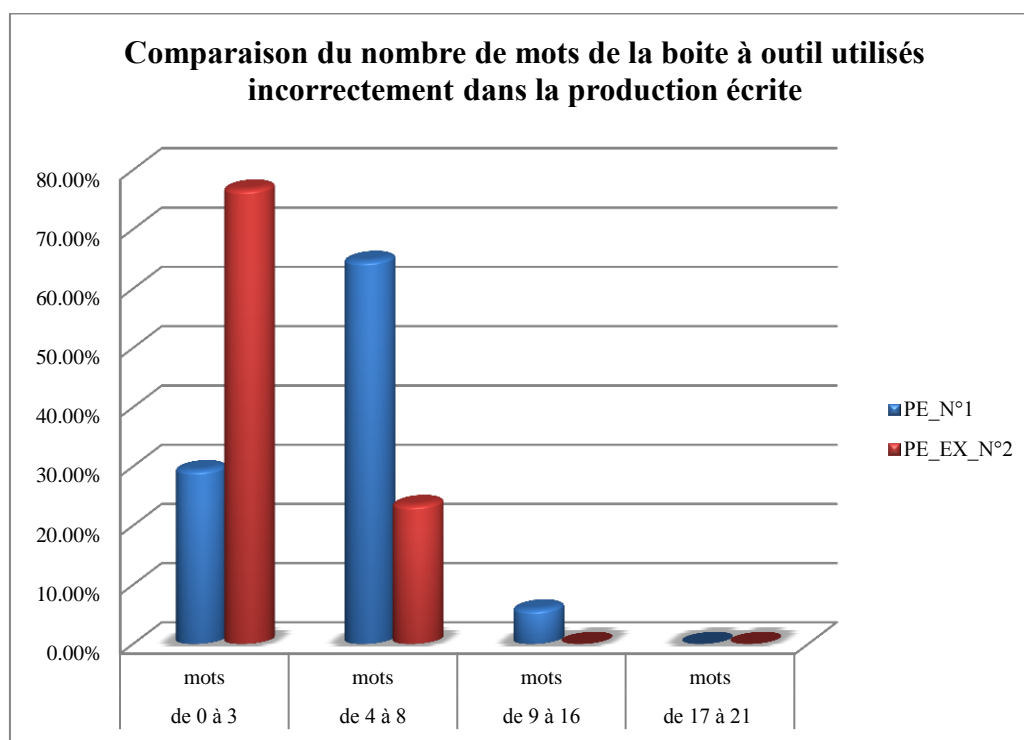
Interprétation :

Le bleu domine, parce qu'au début les élèves ne savent pas utiliser les mots dans la première production écrite, le rouge domine dans la production écrite d'examen N°2, parce que le niveau des élèves en rédaction s'est développé.

E- Comparaison du nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement dans la production écrite

Les tranches du nombre de mots de la boîte à outil utilisés incorrectement	de 0 à 3	de 4 à 8	de 9 à 16	de 17 à 21
	mots	mots	mots	mots
PE_N°1	29,41%	64,70%	5,88%	0%
PE_EX_N°2	76,74%	23,52%	0%	0%

Tableau N°22 : Le nombre de mots de « la boîte à outil » utilisés incorrectement dans la production écrite pré/post-expérimentation



Commentaire :

Le bleu présente la production écrite N°1, il domine avec un taux de 60% max. Le rouge nous montre la production écrite de l'examen N°2, et il domine avec un taux plus de 70% max.

Interprétation :

Dans la production écrite de l'examen N°2, les élèves dépassent l'utilisation des mots incorrects dans la production écrite.

IV.4. Conclusion partielle

Dans ce chapitre, d'abord nous avons défini le concept expérimentation, puis nous avons présenté le déroulement de la séance de la production écrite et le profil de la compétence écrite du public expérimental.

Ensuite, nous avons présenté les données et les variables de notre expérimentation avant de passer aux analyses et interprétations des résultats. Enfin nous avons fait des comparaisons des données pré/post expérimentation qui ont montré et comment le système d'aide iconique et le jogging d'écriture améliorent nettement la compétence rédactionnelle des élèves.

Conclusion générale

Comme nous avons signalé, l'enseignement du FLE a pour objectif d'amener l'apprenant à bien maîtriser la compétence de l'oral et celle de l'écrit qui sont deux compétences inséparables.

Dans notre travail de recherche, nous avons su touché la plupart des notions relatives à ce thème. Selon notre expérimentation, nous avons confirmé que les élèves de 5^{ème} année primaire avec le jogging d'écriture et la boîte à mots iconique ont obtenu des bons résultats en production écrite. Nous avons prouvé qu'en multipliant les moments d'écriture avec les élèves, il est possible d'installer l'activité d'écriture comme habitude rédactionnelle chez les élèves et aussi nous pouvons faciliter la résolution des situations/problèmes proposées lors de la production écrite.

Nous avons trouvé que le système d'aide dans le cadre d'enseignement/apprentissage joue un rôle majeur dans la réalisation de la production écrite.

A la fin de notre recherche, nous proposons avec toute modestie de faire quelques suggestions à fin de développer notre processus d'enseignement/apprentissage de la compétence rédactionnelle des élèves et obtenir un de bons résultats :

- La production écrite est l'une des activités les plus importantes surtout lors de l'examen final/officiel de 5^{ème} AP. Donc, il faut lui accorder une grande importance surtout au primaire.
- Il faut consacrer plus de temps à la production écrite en multipliant les moments d'écriture dans la séquence pédagogique.
- L'utilisation des épingles comme un système d'aide à l'écriture est très efficace pour travailler sur la mémoire à long terme des élèves : chose qui va les aider à réinvestir leurs connaissances au moment d'écrire.
- L'enseignant doit encourager l'acte de lecture au milieu de ses élèves car elle regorge de ressources linguistiques.
- Il faut faire des ateliers d'écriture dans la classe et encourager le travail du groupe.

Finalement, expérimenter de nouvelles stratégies d'enseignement ne peut qu'être favorable tant pour l'apprenant que pour l'enseignant ne serait-ce que pour les faire sortir de la routine des séances habituelles.

Références bibliographiques

Ouvrages et dictionnaires :

- Cuq, J. (2003). *Dictionnaire de didactique du français* (Jean Pen Creach). (Pp .5
- Larousse, (2013). *Le petit Larousse illustré*. (P378)
- Le Robert, (2014). *Le Robert illustré & son dictionnaire internet*. (612).

Articles :

- Albert. (1998, p60-61). Qu'est-ce que la production écrite. <https://theses.univ-lyon2.documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim-v&part=137228>.
- Barré, (2000, p19).
- Bouchard cité par pouliot, (1993) ? Qu'est-ce que la production écrite. P 120.
- Barré. (2000). Articles universitaires. P19. <http://www.Revue.plume.ire.article>.
- Dubois et Al. (1994). Articles universitaires. P165. <http://scohar.google.com/scholar/start=3&q>.
- M. Favart, T. Olive. (2005). Modèles et méthodes d'étude de la production écrite. *Psychologie française*, 50(2005) 273-285 <http://Fance.elsevier.com/direct/PSFR/>
- Christelle Delas-Berthel. (2010). Un enrichissement lexical est-il possible grâce aux TICE. CAIRN.INFO. P181-193. <https://www.cairn.info/revue-ela>.
- Charivari. (2018). Jogging d'écriture. 101 idées de consignes d'écriture pour un rituel de rédaction. <https://www.Charivari.al.ecole.archives/52>
- Claudine Garcia-Debanc. (1996). Consignes d'écriture et création. *Persée*. P69-88. www.persee.fr/doc/prti-0338-2389-1996-num-89-1-1768
- Nicolas Pinel. (2021). Le jogging d'écriture. CPC EPS Lillebonne. P2. <http://circ.lillebonne.spip.ac.rouen.fr>

Sitographie:

- Claudinejan. 2021. Cahier d'écriture. Les épingles pour aider à l'écriture. <http://www.pintres.fr>
- Les épingles pour aider à l'écriture. <http://www.google.com/searche?g=les+%C3%A9pingles+pour+aider+%C3%A0>

Annexes

A- Les consignes dans quelques examens officiels de 5^{ème} année primaire

II- Situation d'intégration : (4 points)

Le miel est un cadeau de la nature mais ton petit frère n'aime pas le manger. Ta maman te demande de lui expliquer les bienfaits de ce produit et qu'il est excellent pour la santé. Écris un texte de 4 à 5 phrases pour présenter le miel.

- Emploie le présent de l'indicatif.
- Utilise la 3^{ème} personne du singulier.
- Aide-toi de la boîte à mots ci-dessous.

noms	verbes	adjectifs
les abeilles - les fleurs le nectar - les vitamines produit alimentaire -	être - avoir guérir les maladies apporter de l'énergie hydrater la peau apaiser le mal de gorge	délicieux - bon - savoureux - riche crémeux - naturel

II- Production écrite : (04 points)

Le 16 Avril, ton école organise un concours de la meilleure lecture.

Écris un paragraphe de 03 ou 04 phrases pour dire comment tu te prépares pour avoir la première place.

- Utilise le **présent** de l'indicatif.
- Emploie la première personne du singulier « je ».
- Aide-toi du tableau suivant :

Les verbes	Les noms
écouter - lire - utiliser - chercher...	des histoires - des poèmes - des bandes dessinées - le dictionnaire - des livres - la bibliothèque ...

II. Production écrite : (4 points)

Ton école organise une exposition du meilleur poster sur le thème des animaux.

Écris un paragraphe de 03 à 05 phrases dans lequel tu **présentes** l'animal de ton choix pour participer à cette exposition.

- Aide-toi de la boîte à outils.
- Conjugue les verbes à la 3^{ème} personne du singulier au présent de l'indicatif.
- Mets la ponctuation qui convient.

Noms	Verbes	Adjectifs
chien - chat - cheval - tortue - lion	être - avoir - se nourrir - vivre ...	sauvage - domestique - niche - jardin- forêt -cabane- maison

II. Production écrite : (04 points)

Tu veux réaliser le fichier d'un animal pour le présenter à tes camarades en classe. En t'aidant de la fiche d'identité de l'animal et de la boîte à outils, écris un paragraphe de 4 à 5 phrases pour présenter le lion.

- Utilise la 3^{ème} personne du singulier : « il ».
- Utilise le présent de l'indicatif.
- Mets la ponctuation qui convient.

L'animal	La fiche d'identité	Les verbes
Le lion	L'habitat : la savane. La nourriture : la viande. La femelle : la lionne. Le petit : le lionceau. Le pelage : de couleur rousse.	vivre- se nourrir chasser - s'appeler être - avoir

II. Production écrite : (4 points)

Tu as lu une belle histoire. Écris sa situation initiale en 3 ou 4 phrases pour la lire devant tes camarades de classe.

- Utilise la 3^{ème} personne du singulier.
- Utilise l'imparfait de l'indicatif
- Mets la ponctuation qui convient.
- Aide-toi de la boîte à outils pour écrire le début de ton histoire.

Il était une fois	la forêt - un château -	petit - grand -	être - avoir -
Il y a bien longtemps	la maison - la cabane -	méchant - gentil	habiter - vivre -
Autrefois...	le village...	Riche - pauvre...	aimer...

II- Situation d'intégration : (4 points)

Le miel est un cadeau de la nature mais ton petit frère n'aime pas le manger. Ta maman te demande de lui expliquer les bienfaits de ce produit et qu'il est excellent pour la santé. Écris un texte de 4 à 5 phrases pour présenter le miel.

- Emploie le présent de l'indicatif.
- Utilise la 3^{ème} personne du singulier.
- Aide-toi de la boîte à mots ci-dessous.

noms	verbes	adjectifs
les abeilles - les fleurs le nectar - les vitamines produit alimentaire -	être - avoir guérir les maladies apporter de l'énergie hydrater la peau apaiser le mal de gorge	délicieux - bon - savoureux - riche crémeux - naturel

A- Les consignes dans le manuel scolaire de 5^{ème} année primaire

4. À partir de la photo d'un animal de ton choix, écris un texte pour le décrire. Puis, présente-le à tes camarades.

4. Avec ta/ton camarade, cherche la brochure d'un musée. Puis, écris ce que tu peux trouver dans ce musée. Comparez vos réponses pour les présenter à vos camarades.

44 quarante-quatre

4. Avec ta/ton camarade, raconte ce que tu as fait en fin de semaine. As-tu pris des photos ? Colle-les à côté de ton texte.

5. Écris un texte court pour expliquer à tes camarades qui aident les personnes en cas de catastrophe naturelle.

✗ Écris un texte pour décrire, puis présenter le loup du parc de Jijel à tes camarades. Utilise la boîte à mots.

un loup un renard un animal sauvage



Il habite ...
Il ressemble à/au ...
Il chasse ...
Il a ...
Il est ...

les crocs
des oreilles
le museau
la queue

grandes
pointu
longue

le désert la forêt

✗ 4. Regarde les 3 dessins, puis écris un texte pour expliquer à tes camarades ce qui s'est passé.

beaucoup l'eau il pleut moins

inonder monter se mouiller



✗ En petits groupes, écris un texte pour compléter l'affiche suivante. Comment protéger les arbres ? Utilise la boîte à mots suivante.

incendie de forêt arroser les feuilles nettoyer



le bois les arbres planter protéger

couper les animaux le feu

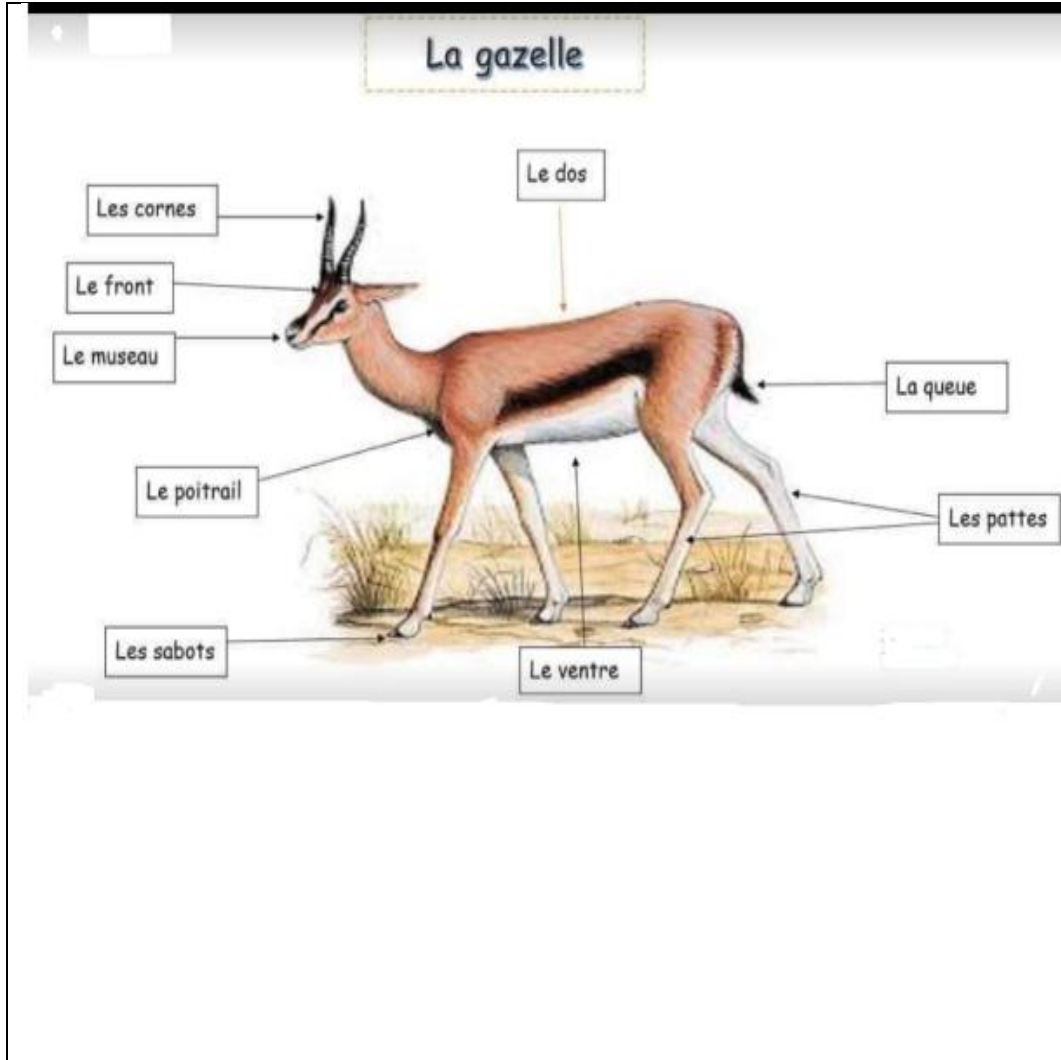


89 quatre-vingt-neuf



✗ 2. Avec ta / ton camarade, écris trois phrases pour expliquer ce qu'il faut faire pour rendre la rivière propre.

B- Un exemple de modèle iconique utilisé pour la production écrite et pour sa consigne



C- Les copies des élèves dans les trois productions écrites

Elève	Production écrite N°1	Production écrite N°2	Production écrite N°3
SRAICHE SAMAR Samar Sraïche	Production écrite : L'éléphant est un animal sauvage. il vit dans la savane, il se nourrit de feuilles. il a grand des oreilles. il a une langue trompe. il a petite queue. il a grosse. il a musclées.	Samar Sraïche L'éléphant est un animal sauvage. Il vit dans la savane, il se nourrit d'herbes, il a deux grandes oreilles, il a trompe (les), il a les défenses, il a quatre grosses pattes.	Samar Sraïche Le tigre est un animal sauvage. il vit dans la savane. il se nourrit de la viande. il est chasser les animaux. il a des rayures noires. il a des griffes, il est rapide. il a quatre pattes. il a une longue queue.
HANI NADA Hani Nada	production écrite L'éléphant est un animal sauvage il vit dans la savane. il se nourrit d'herbes. il a langue queue, il a grande trompe. il a grosse. il est musclées. il a les oreilles.	Hani Nada Production écrite : L'éléphant est un animal sauvage Il vit dans la savane il se nourrit d'herbes, il a deux grandes oreilles, il a une langue queue, il a deux défenses, il a une langue trompe, il a quatre grosses pattes.	Hani Nada Production écrite Le tigre est un animal sauvage. il vit dans la savane. il chasse des animaux. il se nourrit de la viande. il a quatre pattes. il a des griffes. il est rapide. il a longue queue. il est mammifère. il a des rayures noires, il a le cou.
MOUSSA MOHAMED Moussa	production écrite : les éléphant les mots = 0 les phrases = 0 mots utilisés de la liste à côté Assant		Moussa Mohamed Saad Le tigre est un animal sauvage il vit dans la forêt il se nourrit de la viande il a quatre patte des griffes il a des rayures noires il est rapide il est mammifère.

AICHA
MOUSLIM

Production

Production écrite:

écrite la tigre ^{est un} animal, ^{vit dans} sa savane ^{de la forêt} il chasse, il a des griffes,

Aïcha
0,75
4

il est quatre.

Grille d'évaluation de la production écrite

- Respect du thème 0,15
- Produire de 4 ou 5 phrases 0,15
- Progression des idées 0,15
- Unité de sens 0,15
- Phrases correctes syntaxiquement 0,15
- Respect du temps 0,15
- Bonne présentation 1

Aïcha

Production écrite

L'éléphant est un animal sauvage.

Il vit dans la savane, il se nourrit d'herbes.

2,75
4

Il a quatre grosses pattes, et deux grandes oreilles, et une ^{longue} trompe, et les défenses, et longue queue.

Aïcha

Production écrite:

le tigre

Mouslim
B

le tigre est ^{un} animal sauvage, il vit dans la savane, il est carnivore.

3
4

il se nourrit de la viande, il chasse la gazelle.

le tigre a quatre grand pattes et des rayures ^{noires} et des griffes et longue queue.

BOUDILMI
MANAR

Boudilmi

L'éléphant

Manar

L'éléphant est un animal sauvage.

Il vit dans la savane, il se nourrit

(de la viande) d'herbes

2
4

Il a quatre grand pattes, et ^{une} longue trompe.

Boudilmi

production écrite

Manar

L'éléphant

L'éléphant est un animal sauvage

Il vit dans la savane, il se nourrit

d'herbes,

2,75
4

Il a quatre grosses pattes, et deux grande oreilles, et une trompe, et des défenses, et ^{une} longue queue.

Boudilmi

Production écrite

Manar

le tigre

le tigre est un animal sauvage, il

vit dans la savane, il est carnivore.

il se nourrit de la viande, il chasse

3
4

la gazelle.

le tigre a quatre grande pattes et des rayures ^{noires} et des griffes et longue queue.

<p>BENYETTOU ISLEM</p>	<p>Islem Benyetta</p> <p><u>L'éléphant</u></p> <p>L'éléphant est animal sauvage. il vit dans la savane, une longue trompe, grand et musclés se nourrit d'arbre, deux grand oreille.</p> <p>0,5 / 4</p>	<p>Islam production écrite</p> <p>L'éléphant est un animal sauvage. Il vit dans la savane, il se nourrit d'herbes, il a deux grand oreilles quatre grosses pattes, il a des défenses long et épais.</p> <p>0,5 / 4</p>	<p>Islam Benyetta</p> <p><u>Le tigre</u></p> <p>Le tigre est un animal sauvage, carnivore et manœuvre à chasser les animaux fait de la forêt. Il a quatre pattes, long queue, des rayures noires, et des griffes, le tigre rapide.</p> <p>3,5 / 4</p>
<p>ACIL LAABE</p>	<p>Acile</p> <p><u>Production écrite:</u></p> <p>L'éléphant</p> <p>L'éléphant est un animal sauvage. il vit dans la forêt, se nourrit d'arbre. il a petites queue, il a grosse, il longue trompe.</p> <p>1 / 4</p>	<p>Acile Eaabe</p> <p><u>Production écrite:</u></p> <p>L'éléphant est un animal sauvage. il vit dans la savane. Il se nourrit d'herbes. Il a deux grandes oreilles il a quatre grosses pattes et il a les défenses et il a grande trompe.</p> <p>2 / 4</p>	<p>Acile Eaabe</p> <p><u>Production écrite:</u></p> <p>Le tigre est animal sauvage. il vit dans la forêt. il a quatre pattes. il a des rayures noires. il chasse des animaux domestique. il est rapide. il a des griffes.</p> <p>3 / 4</p>
<p>DOUMI MALAK</p>	<p>Malak Daumi</p> <p><u>production écrite:</u></p> <p>L'éléphant est un animal sauvage. il quatre queue. il grande.</p> <p>0,5 / 4</p>	<p>Malak Daumi</p> <p><u>Production écrite:</u></p> <p>L'éléphant est un animal sauvage. Il vit dans la savane, il se nourrit d'herbes, il a deux grandes oreilles, une longue trompe et il a quatre grosses pattes.</p> <p>0,5 / 4</p>	<p>Malak Daumi</p> <p><u>Production écrite:</u></p> <p>le tigre est un animal sauvage, il vit dans la forêt, il a quatre pattes, il a des griffes noires.</p> <p>1,5 / 4</p>

Résumé

Notre travail de recherche porte sur le jogging d'écriture et le système d'aide iconique comme des moyens de développement de la compétence de production écrite. Cette recherche a pour objectif d'expérimenter ces deux stratégies pour aider les élèves de 5^{ème} primaire à dépasser les obstacles lors de la tâche d'écriture qui occupe une place importante dans l'examen final officiel de 5^{ème} AP pour le passage au cycle moyen.

La comparaison des données pré/post expérimentation ont prouvé : d'un côté, que la boîte à mots linguistique et sémiologique aide mieux et plus les élèves à écrire, et d'un autre côté, qu'en multipliant les moments d'écriture, il est possible d'installer - chez les apprenants - une compétence d'écriture comme habitude rédactionnelle qui facilite la résolution de la situation/problème lors de la production écrite.

Mots clés : Le jogging d'écriture, système d'aide iconique, la production écrite.

المخلص

يدور هذا البحث حول التدريب اليومي لتلاميذ السنة الخامسة ابتدائي على التعبير الكتابي باستعمال استراتيجيات تعليمية كعلبة الكلمات المدعمة بالصور في أطار نظام دعم للتلاميذ أثناء التعبير الكتابي وقد استعنا بهذه الاستراتيجيات من أجل تذليل الصعوبات التي تواجههم أثناء الكتابة خاصة وإنهم مقبلين على شهادة التعليم الابتدائي في آخر السنة الدراسية وان تمرين الوضعية الإدماجة يشغل حيزا هاما في امتحان اللغة الفرنسية

كما أثبتنا من خلال تجربة على التلاميذ أن نظام الدعم المستعمل معهم و المتمثل في التدريب اليومي على التعبير الكتابي و

استعمال علبة الكلمات المرفقة بالصور حققت نتائج مذهلة مع التلاميذ في تحسين مستواهم في التعبير الكتابي

الكلمات المفتاحية : التعبير الكتابي علبة الكلمات المرفقة بالصور التدريب اليومي على التعبير الكتابي

Abstract

Our research concentrates on the fluidity of writing and the iconic assistive system as means to improve writing production skill. The purpose behind this research is to experiment with these two strategies to help 5th year primary students overcome impediments during the writing task which occupies a crucial place in the official final 5th AP exam for the transition to junior high. The comparison of the pre/post experimentation data proved: on the one hand, that the linguistic and on the other hand, that the linguistic and semiological word box helps pupils to write better and more, and on the other hand, that by multiplying the moments of writing, it is plausible to install-in the learners – a writing skill as a writing habit which facilitates the determination of the situation/problem during the written production.

Keywords:

Written productin, fluidity of writing, the iconic assistive system.